

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 70 (1957)

Artikel: Rica de Castelberg : drama en 5 acts e 9 maletgs : ord l'istoria della patria
Autor: Fry, Carli
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-223017>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Rica de Castelberg

Drama en 5 acts e 9 maletgs
ord l'istoria della patria

Dr. Carli Fry

Dedicaü als fautors
Marta e Victor de Castelberg-de Orelli
Turitg

Igl autor de quest drama, atgs tenor il fil d'in drama tudestg, resalva tuts dretgs
Per il dretg de dar quest festival sevolver agl autor, Trun

Persunas:

Colonel Gion Antoni de Castelberg

Rica de Castelberg, sia feglia

Onna, ina veglia survienta della famiglia dil colonel

Tieni, in vegl survient della famiglia

Duri de Rieven, migiur dil colonel

Gion Teodor de Castelberg, landrechter della Ligia Grischa

Giuncher Conradin de Caprez

Marschal Ludovic de Caprez

Scarvon Maissen, il «gerau latin»

Duitg Balletta, poet e capitani dils catschadurs

Litinent Caspar Adalbert de Latour

Il Huonder grond, corporal dil lanstuorn

Deragisch

Desax

Flep

Luregn il Tschec

} catschadurs

Jean de Ricol

Olivier

} emissaris e spiuns franzos

Antoine, survient de Ricol

Manetsch

Dejlurin

Monn

} vischins de Mustér

Il parler-striun

La parlera, sia dunna

Rosabina, fumitgasa ell' uustria dil Liun a Mustér

Tschegn Casavedra, cutsch e carnifex

Mariuschla, mulinera dils Castelbergs, mumma dil Huonder grond
Vischins, geraus, salter de cumin, pievel. *Schuldaus sursilvans e
 franzos*.

Liug dil drama: Il casti de Chischliun a Mustér. Carcarola. Perschun en casa-cumin. Cadruvi. Ustria dil Liun.

Temps dil drama: L'invasiun franzosa ella Cadi, la primavera 1799.

EMPREM ACT

Emprema acciun

Sceneria: Sala el casti de Chischliun sclarida d'in candelaber cun candeilas che penda a miez il plantschiu. Vid las preits maletgs dils de Castelberg. El puffen ina butschida e tagliors de zinn. Sin meisa ina cafetiera, scadiolas, paun, schambun e puolpa. — Las personas sesan cumadeivlamein dentuorn il jiug el tgamin.

Emprema scena

Colonel Gion Antoni de Castelberg. Giuncher Conradin de Caprez, il gerau latin, Jean de Ricol, Duitg Balletta, Rica.

Rica (fa las honurs survend a meisa)

Fagei mo buca d'envidar, signurs!

Signur scarvon, plaschess aunc in scadlut?

Gerau latin Bugen, dunschala! Vus saveis che jeu

Hai fatg daditg fideivel vitalezi

Cun quella cara cafetiera!

Rica (derscha en)

Buei

Schi ditg che ei talenta! Mo silsuentar

Stueis vus raschunar a nus quasera

L'istoria dil casti de nies Chischliun!

Gerau latin Tgi sa — ei cunvegness plitost de quescher ...

Rica E sa pomai pertgei?

Gerau latin Ils vegls gie schevan:

Quel fa endretg, qui miscuit utile dolci.
E quei vul dir, sche vus lubis: Nus vein,
Nus umens, discurreu il di stendiu
De fatgs aschi serius, che nus astgein
Buc aunc smesar la bial' hilaritad
De questa sera cun recits penibels.

Colonel de Castelberg Vus veis raschun, amitg, sco mintga ga,
Cu vus citeis in plaid latin! — Finfatg
Vus meriteis il num che vus purteis:
«Gerau latin». Nus lein finir il di
Cun in scart troccas per secumblidar.
Sche pia, tgi che vul sittar cun mei
Narr e bagat, curascha!

(de Ricol e gerau latin van cul colonel ella stanza dretg.)

Giuncher de Caprez *(mettend il maun sin schui al Balletta)*
Nuota cueidas?

Balletta Talenta propi buc!

de Caprez Sche neu tuttina!
Ei vessen franc nuidis, quels signurs!

Balletta Vus esses gie bein quater? Epi sas:
Il cletg ei buca miu vischin el giug!

de Caprez Na, vus seseis plitost zanua gianter
Davos la glina e fageis canzuns,
Cumplimentond bialas mattauns! *(Cudizzond.)* Neve:
Leu veis vus cletg?

Balletta *(riend)* Mo enzanua cletg!

Colonel de Castelberg *(clamond ord la combra speras)*
He, Conradin!

de Caprez Jeu vegn! *(Al Balletta.)* Fagei sco'i plai!
Sfurzar vus less jeu buc. — Sche buna notg!

*Secunda scena**Balletta, Rica.*

Rica Malidis? Ni semegl'ei forse liung
 En casa nossa?

Balletta Dieus, tgei emparada!
 En casa vossa e sper vus! — Denton —

Rica Tgei pia?

Balletta Po bein esser che jeu fuss
 En auters loghens meins en peis!

Rica Co scheis?

Balletta Dunschala — ah, jeu sai che jeu duess
 La casa vossa evitar — tuttina:
 Gl'ei nunpusseivel! (*Targlina, metta lu il maun sil pèz
 ed empiara agrado.*) O, dunschala Rica,
 Schei, astgel jeu rugar per in survetsch?

Rica Sch'igl ei en mias forzas, gie — da cor!
 E vus rugasses per?

Balletta Che la dunschala
 Henrica dess a mi enstagl dil Vus
 Il cuort e dultsch ed amicabel ti!

Rica (*clauda ils egl's schenada, mira lu sin el carinamein*)
 Sco jeu tei numnel en miu cor, neve?
 Has buca gia daditg sminau — sentiu?

Balletta (*ledamein*) Dieus paghi melli ga! Oh, ussa sai jeu:
 Henrica, la dunschala, ha per mei
 In cor che batta en fideivl' amur.
 Ni eis ei buca ver?

Rica (*prend orda det in ani e metta el siu*) Miu Ludivic
 Ei il sulegl de mia veta!

Balletta Rica,
 E ti la flur en miu curtglin! (*Dat ad ella siu ani.*)
 Sche pren
 Cheu miu ani! El vali per miu cor!

Rica Mo ussa, Ludivic, jeu roghel: Salva
 Per tei aunc il misteri de nos cors!

- Balletta Sa po pertgei, Henrica?
- Rica Ludivic,
Ti eis en prighel!
- Balletta Tgi 'sa dir de prighels?
- Rica Mes siemis...
- Balletta Puh! Ti vegnas buc a ver
Cardientschas blauas?
- Rica Na, mo teidla, Vic:
Sco questa notg hai jeu aunc mai semiau,
Jeu anflel pli negliu ruaus.
- Balletta Raschuna!
Tgei has semiau? De ménders e mascradas? (*Ei sesan*)
- Rica Oh buca ri! Ei fuv' ina battaglia,
Pertut blessai e morts, schemer e grir,
Ti cavalcavas sc'in cametg el fiug,
Suandaus d'in triep heroxs sco ti...
- Balletta (*pren ella per in maun*) Combats,
Uiaras pia? Rica, sas, tes siemis
Pon tgunsch ir en vigur. Nus vein gie oz
Teniu cusseida per sepreparar
Per tutta çass. Ils temps ein malmaneivels.
Mo la finala, crei a mi: L'uiara
Ei ina caussa buna cur ch'ins batta
Per patria ed altar.
- Rica O lai l'uiara!
Dieus po nus tuts pertgiri ded uiaras!
Mo teidla vinavon! Miu siemi, sas,
Semid' anetgamein —
- Balletta E meina nua?
- Rica En stiva, cheu en nossa stiva. Nus
Sesevan in sper l'auter — oh, e quei —
- Balletta Ha stermentau tei?
- Rica Na, mo tutenina
Seras' en tut la stiv' ina stgiraglia,
E cheu — davos tiu dies sesaulz' in um,

Ners sco'l demuni e cun egls de fiug,
 E smeina ina spada sur tiu tgau!
 Jeu level grir; snarrend denton d'anguoscha,
 Savevel jeu far buca sun. — Duitg,
 Jeu vesel tei scurdond e dond per tiara,
 Fertion che la figura nera mira
 Sin mei en vanagloria . . . Ed igl ei
 Ricol, quei tarladiu Franzos . . . E jeu
 Sfundravel plaun a plaun e lu pli spert
 En precipezis senza funs. Jeu stevel
 Per stenscher, ch'in maun ferm e buntadeivel
 Ha priu mei per il dretg, e ch'ina vusch
 Ha detg: «Henrica, sededesta, uarda,
 Jeu sun cun tei!» — Jeu sun sedestadada —
 Leuo fagev' ei dis, ed in stemprau
 Furiav' entuorn las grundas dil casti.

Balletta (*pren ella per il maun*)

In siemi remarcabel, veramein!
 Mo de temer eis ei perquei nuotzun.
 Jeu vi vegnir a frida de proteger
 Tei e memez, e fuss ei la finala
 Dad in Ricol!

Rica El ei tiu inimitg,
 Jeu sai. E quei che fa tremblar mei ei,
 Ch'el ha capiu de gudignar miu bab.

Colonel de Castelberg (*cloma ord combra*)
 Henrica, secumblidas?

Rica Dieus pertgiri!
 Il bab! Jeu vegnel, bab!

Balletta E jeu cun tei!
 Express vegn jeu cun tei!

Rica Fai bein adatg,
 Miu car, jeu roghel tei! (*Van.*)

Tiarza scena

Onna, lu colonel de Castelberg

Onna (entra da seniester ed entscheiva a metter giud meisa)

Na, tgei hardumbel!

Dapi che quei Franzos dil fuortg ei cheu!

Gentars e perdanonzas di e notg! —

Co quei pren ina fin less jeu mirar!

Epi, la cuolpa ei de tuttas cuolpas

Quei giacubin — quei giavelet Ricol!

Pos buca ver avon ils egls quei schlamper!

Jeu tem, jeu tem che quei sfarfatg savessi

Purtar zanur en noss' undreivla casa!

Colonel de Castelberg (vegnend ord la combra dasperas)

Aunc nuot' a letg?

Onna

Mo na, signur, jeu spetgel

L'Henrica.

Colonel de Castelberg

Bien, jeu level gia daditg

Plidar cun tei zatgei de munta...

Onna

Uei!

Colonel de Castelberg

Pertegn igl avegnir e la ventira

De miu affon. — In auldtitgau signur

Damonda mei pil maun de mia feglia.

Onna

Ui schei, tgei novas! Sa 'la, la dunschala,

La luna dil pussent signur?

Colonel de Castelberg

Matei!

Onna

E s'entelli ch'ell' ei tut incantada?

Colonel de Castelberg

Sehona nuot, tgau-mogn ch'ell' ei!

Onna

E tgi

Fuss bein il ventireivel ch'ha schi spert

Anflau vies gie?

Colonel de Castelberg

A ti astg' jeu bein dir:

Igl aultundrau signur Ricol.

- Onna Oh, lez!
Gie, ussa bein, capesch' jeu la dunschala!
- Colonel de Castelberg Mai ha la feglia mei aunc offendiù,
Cun far siu tgau, ed ussa —
- Onna Jeu smarvegliel
Nuot, buca stel —
- Colonel de Castelberg Sche co?
- Onna Mirei, signur:
Sch'ei maunca la carezia — fuss ei bien
De dar il cor?
- Colonel de Castelberg Tgei cor e tgei carezia?
(*Pausa, lu, semiond.*)
Ah, sa sche la dunschala vess siu cor
Vendiù a tut? — In auter? Tgi? Di, Onna,
Jeu vi saver: Di la verdad! Di tut!
- Onna Grazius signur, la Ric' ei buca pli
Affon. Tgi less saver e far paleis
Misteris ch'ina matta gnanc confida
All' atgna mumma? — Sontga ei l'emprema
Amur d'in giuven cor. —
- Colonel de Castelberg Mo buca viarclas!
Nums, nums vi jeu saver! Tgi ha il cor
De mia feglia? — Fas la giatta morta?
- Onna Grazius signur —
- Colonel de Castelberg Jeu haiel senza fraud
Ti confidau mi' atgna feglia, sco
De confidar ad ina mumma. Onna,
Ti enconuschas mia feglia, sas
De siu misteri. Pia, plaida! Ni?
- (*Vehementamein*) Ti queschas? — Sa pertgei? — Haha! Jeu sminel!
- (*Va sidengiu vehement.*) Ha, Onna, plaida: Fuss siu bi podà
Il poetaster giu dals cons de Breil?
Il litinent Balletta? — Dapi cu?
E ti eis stada mulissiera?

Onna

Co

Igl ei vegniu — gliez sai jeu buca dir.
 Vusez haveis clamau il litinent,
 Dapi gl'atun vargau ch'ils temps ein grevs,
 Cun auters biars de Sur- e Sutsassiala,
 En casa vossa per tener cusseida.
 La mulissiera hai jeu nuota fatg.

Colonel de Castelberg (*de vilau*)

Haha, enstagl de ponderar cun nus
 Ils plans d'uiara fa'l il catschadur
 Dil cor de mia feglia! — Nuota mal!
 Ha, giuncher, giuncher! Jeu vi encurir
 Per tia febra ina paisch!

Onna (*pensiva*)

Signur,

Fuss ei falliu de sparter els?

Colonel de Castelberg (*mond sidengiu, pensivs*) Ti has

Raschun! — Mo ussa teidla: Jeu camondel
 De quescher de quels fatgs. — Ed ussa va! (*Persuls*)
 Duessen tuts mes plans, il legherment
 De mes vegls dis e la speronza tutta
 De mia veta, sto quei propi tut
 Vegnir derschiu d'in toc poet de Breil?
 Na! — Mai e mai pli mai! (*Va ponderond sidengiu,
 stat eri anetgamein.*) Aschia fetsch jeu!
 El sto naven — naven — e per adina!
 Ha la futida giu la garmaschia
 Ded emblidar sesezza e siu bab,
 Sch'emprendi ella d'emblidar er *el*!

Quarta scena

Colonel de Castelberg, Rica

Rica (*entronnd*) Jeu sun schi staunca, bab, e vegnel pia
 Per dar la buna notg.

Colonel de Castelberg (*mirond grittentaus sin ella*) Aunc in
 Pazienza, matta! Teidla, il signur [mument
 Jean de Ricol ha giu la curtesia
 De dumandar danovamein tiu maun.

Rica (*tementada*) Perquei lai el negliu ruaus a mi!

Colonel de Castelberg
 Sche ti arvesses mo ils egls: in um
 Ded aur, character e noblezia!

Rica (*malpazienta*) Basta,
 Per mei savess el esser retg, jeu schess
 Miu «Na» e stess sissu!

Colonel de Castelberg Astgass jeu forza
 Endriescher il perco e cum?

Rica O bab,
 Jeu temel el!

Colonel de Castelberg Va, ortgadads e quets!
 Dil rest, jeu hai gli empermess tiu maun.
 Il bab camonda e ti obedeschas!

Rica Na bab, jeu sundel buca in affon.
 E senz' il cor schengheg' jeu mai miu maun,
 E lez ei buca dil Franzos Ricol.
 Lez fuss per mei la mort!

Colonel de Castelberg (*mond vitiertier ella*) Ah, schia, schia!
 E tgi fuss tia veta? (*Rica sbass' il tgau e quescha.*)

Neve ti,

Malempudada ti! Vul ti che *jeu*
 Ti numni mez igl um ch'ei tia veta?
 Al poetin de Breil eis ti venala!
 In umenet che ha ni num ni pum,
 Preferas ti ad in marchès franzos? —
 Mo sappies, aschi franc che jeu hai num
 De Castelberg, jeu vi haver quitaun
 Che quei poet mai tschenti pli in pei
 En casa nossa!

Rica (*dat enschanuglias avon il bab, cun mauns a Diu*)

Bab, jeu roghel, bab,

Haveies compassiun!

Colonel de Castelberg

Ti obedeschas!

Emprem duer ded in affon! Jeu dun

Treis dis de ponderar (*El va spert dretg.*)

Rica

O Dieus en tschiel!

Ei quei miu bab? — Ni compassiun ni grazia!

(*Ella leva si e vul caminar suenter el.*)

Tschunavla scena

Rica, de Ricol.

Jean de Ricol (*ferma la via, stenda ses mauns enviers ella passionadamein, ella tschessa tementada*)

Tgei gartegiau mument! — Dunschala Rica

De Castelberg, astgass jeu dir in plaid? (*Storscha in schanugl.*)

Rica

Tgei fers fageis, signur Ricol? Levei

Sin peis!

de Ricol

Na, na, schei star mei en schanuglias!

Vus adurada de miu cor! O Rica —

Rica

Calei, signur — en num de Diu, calei,

Ni che jeu clomel per agid!

de Ricol

Henrica,

Haveies compissiun! — Jeu carezeschel

Vus, o miu aunghel, sco jeu hai aunc mai

Ils dis de mia veta carezau!

Jeu less murir oz e quei di cun vus!

Rica

Tgei paterlem de tappalori! Jeu

Hai nuota che cazegia de murir,

Ed aunc bia meins cun vus. Salvei per vus

Vos sentiments ureidis! E saveies,

Signur marchès, mai e pli mai vegn jeu

A dar a vus miu maun. (*Ei dat las dudisch sil zenn grond.*)

de Ricol (*beffegiond*)

Sche buc a mi,

Al poetaster bein, neve? Haha!

Pulit! E jeu engirel: la Henrica

De Castelberg vegn mia — ei la mia —

E quei lu cun ni senza siu poet! (*Vul embratschar ella.*)

Rica (*stausch' anavos el indignada*)

Mei per vies fatg, signur — ed immediat!

E per adina! — Jeu vi emblidar

Vies trest affrunt!

(*El casti entscheivan els corridors ed ellas stanzas ils stgalins a sunar. Rica cloma tementada*)

Dieus po pertgiri!

de Ricol

Diable!

Sisavla scena

Quels d'avon, colonel de Castelberg, de Caprez, gerau latin, Balletta, Duri de Rieven, Tieni, Onna.

(*Tuts cuoran neutier plein anguoscha, ils survients mo miez vestgi.*)

Tuts (*currend neuaden*) Tgei s'ei schabiau? Tgei ei quei stgalinem?

Rica Tuts sogns e sontgas, gl'ei ils zenns digl ierfen
De Castelberg!

Colonel de Castelberg (*serius*) Tgei fantasias fas?

Rica La mulinera, la Mariuschla, ha
Mi raquintau savens de quei sunar
Misterius, e detg ch'ei sei ils zenns
Digl ierfen dil casti de Castelberg.

Gerau latin Henrica, la dunschala, ha raschun.

A mi ha mia tatta ruschanau

Medemamein l'istoria liung e lad.

In' episoda della grond' istoria

De quest casti. — Sche quels signurs lubeschan,

Jeu vi per quietar las temas, dir

La munta dil sunar. Historia docet.

Colonel de Castelberg

Gl'ei tard, la sien denton ei fugentada.

(*Als survients.*) Fagei sco ei talenta: mei ni stei.

Survients Nus stein plitost. Tgi less anflar la sien?

Colonel de Castelberg

Endretg! Sche vinavon, gerau latin!

(Ei sesan, la servitud sper igl esch seniester.)

Gerau latin La tradiziun de quest casti raquenta,
 Co'l cavalier Bistgaun de Castelberg,
 Els anno melli tschun tschien e sissonta —
 Quos ultra citraque — ha il casti
 Fundau. E quei per cuntentar las lunas
 De sia dunna, ina nobla dama
 Ch'el veva gudignau ded officier
 En Frontscha, ella cuort dil retg. Bellezia
 D'ina regina, mo cun certs caprecis
 D'ina Xantippa. Il casti Chischliun
 Bastava buc alla regina jastra.

de Caprez Sche stevi a Paris!

Gerau latin

Trahit sua quemque

Voluntas! Tut che vess munglau la dama
 Purtar sin in taglier. Nu ch'ella fuva
 Lev' ella societad e servitud,
 Garmadi' e pretensiusa sc'ina furia.
 Il cavalier Bistgaun, per buns ch'el fuva,
 Fa metter el casti pertut bransins,
 Per corridors e scalas, ellas stanzas,
 Perfin della fumeglia. In cundrez
 Uneva tuts stgalins en il salon
 Della signura. Cun in mantener
 Metteva ell' en moviment gl'entir
 Casti. E fuss ei pér stau fatg cun quei!
 Mo ses caprecis inventavan traso
 Mulestas e rampins per mudergiar
 Il cavalier e ses survients.

de Caprez

Jeu vess

Cartiu ch'ils cuolms grischuns havessien bein
 Temprau la febra 'e Paris!

Gerau latin

Miu bien,

Emblida buca ch'ils Romans gia schevan:
 Coelum non animum mutant qui trans mare currunt!
 Consorta senza cor! Ei fuv' unviern,
 Ferdaglia notg, ch' Janetgamein per tut
 Il casament entscheivan ils bransins
 Cun furia e fraccass a far canera.
 Tut il casti en pei, e tut che tema
 Ch'ei seigi capitau alla signura
 Ina disgrazia. Mo la nobla dama
 Sesend sper il tgamin ri e beffegia:
 «Sche la signura sa ils egls ca clauder,
 Duei la servitid vegliar cun ella!»

Balletta Ti femna de puccaus!

Gerau latin

E per discletg

Haveva gest la guardia dil casti
 Quels dis la dunna enta letg malsauna.
 Il nunspetgau alarm de mesanotg
 Tementa la pupratscha schi mortalmein
 Ch'ell' ei en bara la damaun.

Rica

O Dieus,

Tgei tresta notg!

Gerau latin

Tu dicis. — E la cuolpa?

La castellana! — Il guardian ha priu,
 Tut ordasenn ch'el fuva da dolor,
 Igl affonet sin bratsch ed ha smuldiu
 La femna jastra tocca funs gl'uffiern,
 Per ch'ella catti maina pli ruaus,
 E ch'ils bransins tuts stoppien dar sinzur
 Da mesa notg en casa, aschiditg
 Sco enzanua aunc in ierfen pliri
 Per sia mumma.

Rica

Tgei sgarschur! Horribel!

Colonel de Castelberg

Il cavalier, verteva el tanien
 Cunfar de sia dunna?

Gerau latin Gutta cavat lapidem — Unfisaus
Dei el ver fatg reproschas meritadas.

de Caprez (*beffergnond*)
Ch'ei idas franc per cor!

Gerau latin Tondanavon,
Che la Franzosa ei scappad' ord casa
Ed ida per siu fatg.

Balletta Dieus sei ludaus!

Gerau latin Ver quater meins pli tard ha in schuldau
Purtau las novas ch'ella seigi morta
Anetgamein en Frontscha.

de Caprez Bein naven!
In spindrament pil cavalier Bistgaun!

Gerau latin Gliez bein, mo il casti de Castelberg,
Staus baghegiaus per in tribut d'amur,
Ei daventaus ad uras casa morta.

Rica Neve, gerau latin, quella scongiura
Dil guardian ha suenter sia mort
Piars la vertid?

Gerau latin Na, deplorablamein!
Sco per avertiment als vegnentsuenter
Dueian ils bransins aunc biaras ga
Haver svegliau gl'entir casti, sco oz.
La servitid numnava quei sinzur
«Igl ierfen dil casti». — E remarcabel,
Mo ils survients ch'udevan mintgamai
Il stgalinem.

Colonel de Castelberg Miraculus!

Gerau latin Et verum!
Denton vegneva il casti desiarts,
Negin che sehanava de restar.
La fin, dal temps de Conradin il giuven,
Ei Teodor de Castelberg, siu fegl,
Ius da Chischliun è secasaus el vitg.

Colonel de Castelberg

Dapi gliez temps ei il casti restaus
In fideicommiss della familia,
Ed oz ei mia lingia cheu patruna.

de Caprez Cun quei matei che quella trest' historia
Fuss alla fin?

Gerau latin

Quod erat demonstrandum.

Balletta Jeu crei che nies versau gerau latin
Oz hagi la memoria che disdeschi:
L'historya cala cun profetisar
Si' atgna fin.

Gerau latin

De talas profezas

Sai jeu ca novas, miu signur poet.

Balletta Jeu hai udiu a schend che quei barlot
De mesanotg fineschi pér il di,
Cur ch'il patrun el audi sco ils auters:
E quei damenti cur che grondas caussas
Schabegien sin quest mund. — E mes signurs,
Pudess ins buca crer che quellas caussas
Sepeinien?

Colonel de Castelberg (*sarcasticamein*) Lu sa ussa il striegn
Calar, pertgei jeu hai aunc ussa mias
Ureglias che rabbattan omisduas.

de Caprez (*riend*) Ti vesas oz las tgaaras digl uestg
(*A Balletta.*) Aunc sco d'affon!

Jean de Ricol

Cardientschas blauas — praulas

Pil spért confus ded in poet!

Balletta (*l'egliada sils maletgs dils perdavons*) Jeu hai
Legiu en detgas e legendas biaras,
Che plaidan de garmadias tirannias,
Co ils pupratschs che scheman e piteschan
Selegran en speronza de guder
In di zacu pli bialas uras, temps
Nu ch'il signur sesfetschi buca pli
Per viver sper il pur; nu ch'ils carstgauns
Emprendien d'esser frars en libertad.

E lu vegn er' il derschalet che schai
 Entochen ussa sin igl um cumin
 Dismess; ruaus e pasch dat ei per tuts.

(Rica ha tedlau cun mauns a Diu mirond baul sin Balletta, baul sil bab.)

Colonel de Castelberg

Vus ha, sco' i par' a mi, la poesia
 Turnau ad empalar ord il casti,
 E per las neblas tocca tschiel.

de Ricol (*tussegau*)

Pardon —

Plitost en Frontscha, a Paris, el club
 Dils giacubins! Da miu saver po il
 Poet saver la via!

Balletta (*mira grittentaus sin Ricol, lu en carezia sin Rica, fruscha cun maun sur ils egls vi e sepusa plaunsiu anavos en sia sutga. Di al colonel*)

Miu signur,
 Vus perstgiseis per franc, sche jeu enquerel
 Beinduras de mitschar el reginavel
 De mia fantasia. Sche jeu less
 Per cant e poesia setener
 Mo vid realitad, quei dess il detg
 Cantar! (*Leva si ruasseivlamein.*)

Quei che partegn encuntercomi
 Il club dils giacubins, signur Ricol,
 Sche hai jeu mai teniu discus d'haver,
 Fertion che jeu survevel a Paris,
 El visitau per spir marveglias. Mo
 Per spiunar sun jeu mai staus el club!

de Ricol (*segla en pei e pren il sabel*)

Ah, litinent, co, co ei quei de prender?

Balletta (*mirond sin el ruasseivlamein e francamein*)

Precis sco jeu hai detg, signur Ricol!
 E jeu repetel, sche vus leis capir:
 Jeu mez sun ius aviartamein el club,
 Mai sco spiun e traditur — sco auters!
 Sco per semeglia — *vus!*

Ricol (*va cun sabel tratg encunter el, el sedefenda*)

Ha, litinent!

Per quei affrunt ti pagas cun la veta!

(*Ei battan, ils auters seglian denteren e spartan els.*)

Gerau latin Momo, signur Balletta, inter arma

Silent musae!

Colonel de Castelberg

Leis schar las armas? Cavaliers sco vus

Rivaliseschan buca cun ils pugn!

Rica O sogn Giusep, tgei tresta notg! Miu siemi!

(*Ella dat senza schientscha en bratsch all' Onna.*)

(Tenda)

Secunda acziun

Sceneria: Davos Mustér, denter il casti Chischliun ed il vitg. Enzacons pegns gigantics. La via meina sut las plontas o, davostier in mir; davos ils pegns, encunter il mir, denter dus pegns, in baun. El juns la val Medel, ils cuolms medelins. — Igl ei il di sissu, la sera, ina biala sera de fin fevrer.

Emprema scena

Balletta, lu giuncher de Caprez.

Balletta (*sesa sin baun, zugliaus en siu caput, mira enasi encunter ils cuolms medelins*)

Finfatg, sogn Sigisbert ha giu bien egl:

In paradis — Mustér cun siu contuorn!

Sin spunda sulegliva siu tresor,

La casa de sogn Placi; ell' umbriva

De ses clutgers il vitg. Dus Reins s'entaupan

Sin siu intschess, e l'aulta pézza vèglia

Encunter sera e miezdi. (*pensivs.*) — Tgi sa

Sche sias guardias pon è quella gada

Dustar la bova che smanatscha? (*Pren il tgau els mauns.*)

de Caprez (*Compara anetgamein e tschenta a l'auter il maun sin schui. Balletta seglia en pei*) Bein!

Finalmein anfl' jeu vus! Bien di, amitg!

Balletta Bien onn! Vus essas sco ei para, giuncher,
De prescha? Bunas novas? Ha'l Ricol
Fors' acceptau?

de Caprez De prender sco ins vul:
El ha refretg per in pèr dis.

Balletta Pertgei?

de Caprez Per fatgs urgents.

Balletta Sche vus lubis: Quels fussen?

de Caprez Il cont ded Artois ha dau avis
El vul risposta immediata.

Balletta (*beffegiond*) Ah,
Schei po las autras stgisas, nunschenai!
A mi emportan tuttas hazer pauc!

de Caprez Parbleu! Tgei less jeu aunc saver?

Balletta (*serius*) Tgei aunc?
Jeu stuevel crer ch'igl aullditgau signur
Franzos, cul saung d'aristocrat, che el
Fa schi bugen valer, vess refusau
De far duel cun mei, in pauper toc
De litinent de purs!

de Caprez Amitg, mo buca
Schi alterau!

Balletta Tedlei, signur Caprez:
Jeu sun mai staus in um de far bambotschas,
Ed hai aunc mai battiu per fatgs d'honor.
Mo quella ga, per dir tut la verdad,
Purtass jeu bein bugen in num cun «de»,
Per esser stgis de prender mias armas
Ed en duel spedir quei scroc franzos
En la perpetnadad. Survetsch pli grond
Rendess jeu mai a mia pintga patria.

de Caprez Vus essas informai, miu capitani;
 Saveis che monsieur Ricol viseta
 Las meglieras familias della tiara;
 Ch'el ei igl um de confidanza sez
 De nies landrechter Teodor. Perquei
 Vegnis vus buc a ver per mal, sche jeu
 Rugass per sclariment.

Balletta Cuntrari, giuncher.
 Sche vi jeu dir: Signur Ricol ei buca
 Fugius ord sia patria egl exil
 Sco melli auters ses compatriots,
 Che levan buca la Republica.
 Purtond la mascra ded in giacubin
 Ha'l sco spiun vendiu quei ch'el saveva
 Als royalists.

de Caprez E fuss quei ver?

Balletta La pura
 Verdad. Spiun eis el e traditur
 Della Republica. Perquei ha el
 Stuii fugir ord Frontscha. Quei hai jeu
 Saviu gia von treis onns. Ed uss entaup' jeu
 Quei um ella Cadi! Jeu garanteschel
 Ch'el fa en nossa tiara la medema
 Fatschenta — quella ga cun nos signurs.

de Caprez Vus meis tuttina memia lunsch. Ricol
 Ha gia rendiu bia buns survetschs per nossa
 Partida.

Balletta Po tut esser. Tonaton
 Jeu fidel buc agli. Jeu enconuschel
 Els temps ded uss mo ina: mia patria,
 E buca las partidas. (*El pren ina brev ord siu porta-
 fegl e dat al giuncher.*)

Tgei scheis, giuncher,
 De quei?

de Caprez Quei fuss?

Balletta Legi!

de Caprez (*legia la brev, tschessa tementaus in pèr pass*)

Signur Ricol

Ha relaziuns cul cumandant franzos
 Che campa vi d'Ursera? — E perfin
 Vusez, Balletta, deis e retschaveis
 Salids d'in general che stat per rumper
 Sur nos confins?

Balletta (*ruasseivels*)

Jeu hai surviu, amitg,

Cul general Loison onns a Paris.
 Sco vus veseis, el less informaziuns
 Dil traficar dil niebel de Ricol.

de Caprez (*tuorna a leger la brev, renda ella e pren l'auter pil maun*)

Supposiziuns d'in officier franzos
 Perschuadan pil mument aunc buca mei.
 Nos inimitgs han persesez la mira
 De leventar suspects e divisiun
 En nossas atgnas retschas. — E jeu less
 Po buca cussegliair a vus ded ir
 Cun quella brev tier nos grazius signurs!
 Tals arguments havessen in effect:
 De trer vusezzi ella perdiziun!
 Miu bien amitg, vus veis von onns, ils diesch
 Dil meins ded uost anno navontadus,
 A mi spindrau la veta a Paris:
 Nus essan propi frars dapi gliez di —
 D'amitg e frar jeu less vus avertir!

Balletta (*metta la brev en la tastga e lai senza fraud la tastga sin baun sper el*)

Fagesses meglier d'avertir tut auters.
 Ils temps ein trests ed han buns egls e vegnan
 A demasclar bein pli ch'in traditur —
 Speronza buca memia tard!

(*Ins auda da lunsch la canzun d'in chor viril: «Udis il clom en la vallada», Flurs Alpinas, pag. 33.*)

de Caprez

Amitg,

Jeu stundel mal per vus. Vos inimitgs
 Ein bia pli numerus che quei che vus
 En vossa buna fei smineis. E pér
 Jer sera veis vus el casti puspei
 Aunc carschentaun lur diember.

Balletta

Pah, in um

Che fuss senz' adversaris, fuss buc um!
(Muossa sin ils catschadurs che vegnan.)
 Mirei vi leu! Silmeins quels ein amitgs!

de Caprez *(mussond sin ina matta che varga purtond en bratsch
 in canaster)*

A mi plai ina cuma che cuchegia
 Brinetta sut la schlappa cun tschupi
 In schit ton meglier che las testas quadras
 De vos cumpogns. — Adia, mon ami! *(Va spert.)*

Secunda scena

*Balletta, il Huonder grond, Deragisch, Desax, Flep, Luregn il
 Tschec.*

(Ils mats ein vestgi de firaus, igl ei in di de fiera.)

Huonder Finalmein engartau!

Deragisch

Vein encuret

Per tut la fiera vus!

Desax

E tut per nuot!

Flep

Va e sezuppa sut ils pegns!

Tschec

Aschia

Fan ils poets!

Balletta

Stun mal per vus! Jeu sun

Vegnius per ruassar empau. Mo ussa,
 Jeu sun tuttina leds d'haver sper mei
 Ils pli fidai e valerus cumpogns
 De nies Grischun. *(Al Huonder grond)*

Epi, miu corporal?

Huonder grond Miu capitani?

Balletta

Nua va la via?

Huonder grond (*salutond, sco era sisu*)

El «Liun», grad per bucc' en. In scart astgein nus
 Bein far in di de fiera. ed in sitg
 Fa era nuota mal il venter!

Balletta

Bravo!

Jeu vegn cun vus! (*El leva si en prescha e va cun els,
 emblidond sin baun la tastga de brevs cun la brev.*)

Ils catschadurs

Bravo! E marsch el «Liun»!

E viva, viv' il capitani! Marsch!

(*Ei setschentan en retscha e contan mond ina strofa de «Udis il
 clom en la vallada».*)

Tiarza scena

(*Ei ha entschiet a far notg, la glina ei levada.*)

de Ricol, lu il parler-striun e Tschegn Casavedra (*tuts treis han
 caputs sur tgau giu.*)

de Ricol (*entra precauziusamein, spiuna entuorn, vesa il porta-
 jegl sin baun e tschappa el cun engurdientscha*)

Parfait! Ed ussa, poetin, dai peda!

Mo nua giavel ei quella genira?

(*El pren neunavon il schuletg e schula treis gadas bujatg. Il parler
 seschlueta neutier precauziusamein, cul cutsch Tschegn Casavedra,
 omisdus han barbas cotschnas e spaladas e portan caputs ners.*)

de Ricol (*tila il sabel*) Qui vive?

Parler

Hihi, nus essan nuota jasters,

Ditgau signur!

de Ricol

Parbleu! En quellas mascras

Enconuschess il giavel buca vus!

Parler

Mettei mo vies furschel en sia pial!

Epi, tgei veis sil stumi, miu signur?

de Ricol

Jeu drovel vus, — e questa notg!

Parler

Pulit,

Nus essan prunts. E tgi astgassen nus

Spedir el paradis?

Casavedra (*tila il cunti*) A tgi sai jeu
Palpar il cor?

de Ricol Vus essas informai:
Veis fatg la provisiun?

Casavedra (*pren neunavon cadeinas ed ina mascra*)
Tut pront, signur!

de Ricol Pulit, mo ina caussa ordavon:
Vus veis de quescher sco la nera fossa!

Parler Hai jeu mo *ina* gada rut miu plaid?

Casavedra Nus essan suords e mets sco tscheps de lenna.

de Ricol (*dat il maun ad els*)
Jeu fidel, e jeu vegnel a pagar
Tenor meret.

Parler La salvaschina, tgi
Fuss lezza?

de Ricol Il Balletta!

Parler Il signur?

Il Vic? Il capitani?

de Ricol Lez, gie lez!

Parler Persuls?

de Ricol Per oz persuls, pli tard lu auters.

Casavedra Far flux cun el?

de Ricol Fa nuota prescha! Vus
Metteis ad interim el a mischun,
El sutterran dils malefizz.

Parler (*al cumpogn*) Ti cutsch,
Jeu gratuleschel, nobla clientela!

Casavedra Per tgei motiv, signur, sto'l capitani
El vau dil tgierl?

de Ricol Perquei ch'il schani ei
In revoluzer ed in giacubin!

Parler E lu matei in tec er in rival?

de Ricol Ti tegn la gnaffa!

Casavedra Mo sch'il capitani
Less seriscuder? Pugns ha el sco pals!

- Parler Seruschna *ti* el staub dil tgierl, sche ti
Has la trembletga!
- de Ricol Pah, nus essan treis,
Nus frin agli la mascra sur tgau giu,
Ch'el sappi buca grir. Epi rentein nus
Ses mauns, epi runein nus el pli lunsch.
Jeu hai si sut ils orts derschiu la scala,
Si tral curtgin s'ei in tschancun de nuot
Entochen si sut casa.
- Casavedra Gie, e leu
Hai jeu miu mat che spetga.
- Parler Bien, mo nua
Fagein nus catscha?
- de Ricol Cheu, hai jeu el senn. —
Avon in pign mument eis el staus cheu,
Quei cheu ha'l emblidau, e franc tuorn' el
Persuenter. (*Ha mussau e metta en sac la tastga.*)
Schia! Tochen ch'el enquera
Sto el a mauns. — Ed uss: tgei schulda leis?
- Parler Hm — treitschien renschs!
- de Ricol (*tschessa in pass*) Stagn grass!
- Parler Oho! Plitost
Stagn magher! Taxa sco la rauba! Glieud
Cumina vi jeu metter en vos mauns
De tuttas uras miez per nuot; ed olmas
Venalas — sco las nossas gratis —
- de Ricol Co,
Ti cherli? Sco las nossas? Jeu scamondel
De metter mei en *in* fatgui!
- Parler Sco'i plai,
Grazius signur! (*Ins auda da lunsch vuschs ded
umens.*)
- de Ricol Allons! Ei vegnan! Cheu!
(*Dat ad els ina rolla daners.*)
- Parler (*fultscha en sac ils daners, al cutsch*)
Spel tgierl partin nus tut ulivamein!
Ed ussa spert, amitg!

de Ricol

Allez, vi leu

En quei cagliom!

(*Ei sezuppan. Igl ei denton vegniu stgir. La glina ei davos las neblas. Suffel. Ei sepeina de far stemprau.*)

Quarta scena

Balletta, Huonder grond, Deragisch, Desax, Flep ed il Tschec.

Balletta Vus patertgeis, cumpogns,
Vid quei che jeu hai detg?

Tuts Gie, capitani!

Balletta Vus essas catschadurs della Cadi!

Tuts E vus nies capitani!

Balletta Nus savessen

Podà en cuort semetter alla catscha!
Pertut resuna la parola della
Revoluziun franzosa: libertad,
Egualitad, fraternitad! Finfatg,
Parolas de parada che leventan
Ils pievels. Er en nossa Svizzer
Ha'l spért de libertad, tenius a frein,
Dals grazius signurs, fatg largia via
Allas armadas dils Franzos. E nus
Grischuns vein piars la Valtellina,
Vulend restar patrums enstagl fargliuns. —
La Frontscha tschincla nus da tuttas varts.
Nus carmelein ses grenadiers tier nus,
Dapi che nus havein ils Austriacs
En noss tiara. Baul ni tard, in di
Dat ei uiara. Jeu stun mal. La fin
La sort de nossa patria sedecida
Buc a Mustér e buc ella Cadi.
Mo tonaton, sch'il zenn clom' ell' uiara,
Nus defendein la val schiditg che in
Daguot de saung cul' en nies cor.

Tuts Bravo!

Nus engirein de batter alla mort!

Balletta Mo lu, cumpogns, cur ch'ils canuns ramplunan
E mazzan buca pli; ch'igl inimitg
Ei ord la tiara, lu fagein nus quen,
Tenend las armas enta maun, e schein:
Grazius signurs, nus vein buca battiu
Per vus e per vies sabi regiment,
Nus pretendein la schulda dil combat:
«Medema libertad e dretgs per tuts!»
Pér lu ei stabla pasch signada! (*Ei dat las dudisch.*)

Huonder grond Franc,
Aschia sto ei ir, precis aschia!

Balletta Quei basta. Veis udiu? Vargau las dudisch!
 Jeu astgel buca entardar vus pli:
 Engraziel l'autra ga, mes camarads!
 Con bein ha quella paterlada fatg!
 Sche buna notg! E mei cun Diu! (*Dat a scadin il
 maun.*)

Tuts Durmi
En pasch è vus! E viv' il capitani!
(*Ei van cun respect.*)

Quinta scena

Balletta, lu Ricol, Parler e Casavedra.

Balletta (*persuls, ha mirau suenter els, ei lu sesius*)
 Stupents cumpogns! Sche tuts sper Rein ed Inn
 Havessan bratscha, tgau e cor sco quels,
 Lu paupra ils Franzos! (*En enquera sia tastga.*)
 Hm — curios!

Sa sche la tastga ha fatg peis?

(*El enquera, sestorscha e mira sut baun en. En quei mument seglian ils treis congiurai ord il cagliom e dattan sur el en. El sdreina de Ricol. Il parlar tila ad el sco'l cametg la capuzza cun masera sur tgau giu, il cutsch e de Ricol ligian el. El seriscuda desperadamein, schemend*)

Bandits!

Ed assassins!

de Ricol (*beffegiond*) Per tei havess l'uiara
 Priu fin — e buca cun arbagias!
 Balletta Ha!
 Ha! de Ricol! Spiun e traditur!
 de Ricol (*als dus auters*) Naven! Naven cun el! (*Ei runan na-*
 ven el.)

(La tenda croda.)

Fin digl emprem act.

SECUND ACT

Emprema acciun

Sceneria sco egl emprem act, emprema acciun.

Emprema scena

Rica, Onna.

(*Omisduas sesan davos ina meisa, occupadas cun lavurs manilas, Henrica ruaussa e pusa il tgau pensiva el maun dretg.*)

Onna Affon, affon, jeu enconuschel propi
 Tei buca pli! Tgei has che maunca?

Rica Ah,
 Savess jeu dir? L'entira notg hai jeu
 Giu sco in derschalet.

Onna Ti stoss mirar
 Ded encurir empau divertiment,
 Nibutscha vegnas ti malsauna. Teidla,
 Affon, jeu sai de novitads!

Rica Tgeininas?

Onna Il legher de Ricol . . . (*Rica volva anetgamein*
 il dies ad ella) Tgei fers fas cheu?
 . . . Sehonas forsa nuota . . .?

- Rica (*dustond*) Nuot dil tut!
- Onna Ui schei! — Sche co? — Matei che ti tedlasses
Plitost nuvialas dil Balletta?
- Rica Onna,
Mo schei las gomias!
- Onna Gomias? Nuota gomias!
Nun ch'in avertiment fuss ina gomia . .
- Rica Tgei veis ded avertir? Jeu enconuschel
Vies cor fideivel, mo en quei grau, Onna,
Ei tutta stenta piarsa!
- Onna Sogn Giusep,
Quei tuna nuota mal, affon! — Ti, Rica,
Ch'jeu hai purtau sin bratsch aunc ella stratscha
Jeu hai vegliau tschien notgs sper tia nanna,
Cur che la mumma, tia buna mumma,
Ei morta da malcostas — e che ti (*Rica entscheiva a bargir.*) Ti, ina orfna senza mumma, tezza
Fleivletta sc'ina glisch-latiarna, stevas
Entiras jamnas denter vet' e mort —
Ed ussa vas e dias ti: «Na, Onna,
Na, tutta stenta piarsa!» O, affon
Quei sa far mal!
- Rica (*levond sin peis ed embratschond Onna passionadamein*)
O perdunei, bun' Onna!
Asgass e less jeu forsa enganar vus?
E dir manzegas a memezza? Onna,
Vus cara, buna, vus saveis daditg
Gie tut! — Oh na, jeu saiel en perpeten
Midar nuotzun — e gnanc sch'il bab sevila —
E gnanc sch'el smaladess! (*Bragia.*) Perquei, bun'
Po buca mudergei aunc pir mi' olma! [Onna,
- Onna Miu pauper, sventirau affon, savess
Jeu mo gidar!
- Rica Jeu vi pitir e quescher,
Crer e sperar! (*Tuorna a seser.*)
- Onna Crer? Crer en tgi?

Rica En Diu
Ed en miu Vic!

Onna Sperar? Tgei vul sperar?

Rica Sperar en el — ed enten la futura
Ventira!

Onna O affon! Jeu plaidel ussa
Sco tia mumma, e jeu ditsch e roghel:
Combatta quell' inclinaziun! Patratga:
Il Vic Balletta ei in pauper toc,
Ha strusch de viver per sesez —

Rica (*malidia*) Per oz
Mesirel jeu igl um e siu character
Aunc buca suenter sia rauba!

Onna Na,
E jeu buc! Mo manegias ti ch'il bab
Verteschi che la feglia dell' emprema
Schlatteina della tiara, la dunschala
De Castelberg spouseschi in poet
Che ha ni num ni pum, plitost in tgau
Empau confus?

Rica (*seriusa*) Cuschei! — Il cor empiara
Ni suenter rauba ni noblezia! — Onna,
Avon il Segner essan tuts nus auters
Tuttina pigns e rugadurs. Miu cor
Viv' en carezia pura e fideivla
Pil niebel Vic!

Onna (*embratscha ella*) Neu, bien affon!
Pér ussa enconusch' jeu tei endretg.
E jeu, la veglia Onna, stun cun tei
Dacheudenvi en tiu combat. Lai pér
A scadenar stempraus entuorn ils mirs
De nies casti, la veglia matta Onna
Banduna buca l'orfna de Chischliun.

Rica (*en bratsch della survienta*)
Dieus paghi melli ga, vus buna Onna!

(*Ins auda a stgalinond, lu pass che sevischinan.*)

Onna Il bab! En cumpignia, sco ei para!

(Rica camina spert sin fenestra e mira giuado.)

Tgi vegn cun el?

Rica

Il vegl marschal Caprez!

Onna

Lu neu, affon! Ils dus signurs matei

Ch'han caussas impurtontas de discuorer.

(Omisduas van cun lur lavurs, dretg.)

Secunda scena

Colonel de Castelberg, marschal de Caprez.

Marschal de Caprez *(en uniforma, igl uorden de s. Ludovic sil pez)*

Igl ei de star sil tgau! — In regiment

Che jeu giavischel entafunsfunsfuns

La tiara de Cucagna!

Colonel de Castelberg

Ei, mo plaun!

Schiglioc tuccass ei er a mi ded ir!

Marschal de Caprez

E gl'Auffenberg il pli emprem! Quei asen

Vess dau podà in hazer bien surmeister,

Ded in schuldau ha'l mo il tschaco.

Colonel de Castelberg

Uei,

Marschal, sche tgei s'ei capitau?

Marschal de Caprez

Aunc nuot,

Mo va ei ditg usché, di il de Medel,

Sche va ei betga ditg usché. — Sche nus

Fagein l'uiara cun pupi e plaids,

Cun deputai che van sur cuolm e tuornan,

E muossan vi d'Ursera nossa tema,

Agl Auffenberg giu Cuera la curascha,

E plaidan vi d'Ursera della pasch,

A Cuera el Marsöl de nossa forza —

Sche quei ei buca fiug vid ils canuns,

Lu enconusch' il vegl marschal Caprez

Mal ils Franzos. Sche *jeu* fuss vi d'Ursera,

E fuss vi l'Uorscha e fuss general
 Della pussenta Frontscha e vesess
 Quei fauls e tup cunfar d'in pugn Grischuns,
 Jeu vess daditg la spada enta pugn. —
 Cartei a mi: nus provochein l'uiara,
 L'uiara cun armadas ch'han battiu
 Per tut l'Europa e sur mar; che tschinclan
 Nies pign Grischun da tuttas varts! — E nus,
 Nus mein ed endridein els de vegnir!
 Nus, nus, che vein ni armas ni schuldada!

Colonel de Castelberg

Vus essas semper pessimists, marschal!
 Ni armas ni schuldada? Uei, marschal,
 Han buc ils purs, *vos* purs, marschal Caprez,
 Pinau turschets e pals gl'entir unviern?
 Gizzau las faultschs, mulau tardents e fuortgas?
 Han buc ils fravis di e notg culau
 Il plum per legra catscha sils Franzos?
 E vein nus buca officiers de num
 Che han surviu en Frontscha cun honors?
 Nos de Caprez, Latours, de Castelbergs —
 Tut umens che purtassen cun valur
 Bastun de general en autras tiaras!

Marschal de Caprez (*serius*)

Cun pals e cun tardents saveis vus ir
 Encunter ils selvadis, buc encunter
 Ils grenadiers franzos! Epi, sche nus
 Pudessen retener, per ina gada,
 La bova a Mustér — e gliez less jeu
 Aunc buca dir — igl ei spons saung per nuot:
 La Frontscha fa la pasch buc en Curtgin
 Cumin della Cadi! (*Pausa. Lu midond il tun,*
mettend in maun sil bratsch de Castelberg, che leva
plidar.) Epi, amitg!
 Vus veis plidau de purs e catschadurs —
 Saveis per franc ch'els ein fidai? Podà
 Ch'ei dat surpresas era denter nus!

Gl'exempel dils dil Vad e digl Aargau,
De Valtellina dat de patertgar!
Ei dat perfin ella Cadi — e forsa
Perfin en claustra! — patriots che tegnan
Cun la Helvetica e cun la Frontscha!

Colonel de Castelberg (*riend*)

Marschal, vus stuccadur! En claustra? Gie,
Vus veis raschun, il Pader Placi; mo
Lez ei persuerter er in tgau aparti,
Prendess è tschell' uisa strusch la spada.
Mo tgei emporta quei pil *pievel*? Lez
Ei fiug e flomma per l'uiara!

Marschal de Caprez

Schia?

Jeu hai sin via entupau tut auters
Utschals!

Colonel de Castelberg

Sche co? Tgei eis ei capitau?

Marschal de Caprez

Dadens Sumvitg, amiez la punt Fallens,
Entaup' jeu in puranchel cun in carr,
Degonda, sche jeu sai endretg, ha'l num,
De Cumpadials. E manegeis ch'el fussi
Untgius ord via mo per in cavegl?
Havess jeu cun la misla buca fatg
In spergament sco de catschar in tgaun,
Savess miu bien cavagl mirar aunc ussa
Amiez la punt els egls de sia vacca. —
Finfatg, in um che stat per gest laguoter
In officier — e per spironta queida
De far uiara!

Tiarza scena

Quels d'avon, il survient Tieni, il Huonder grond, Deragisch, Desax.

Tieni Grazius signur!

Colonel de Castelberg

Tgei dat ei?

Huonder grond 'Hm, tut la val che tschontscha dell' uiara.

Nus vein sin piazza fiera in mument
Plidau cul capitani Vic Balletta;
Er el ha detg ded esser pronts!

Deragisch

E cheu

Vein nus tertgau de rugalar nos fatgs,
Per tutta cass — — —

Colonel de Castelberg (*ruasseivlamein al marschal*)

Maschal, tgei scheis de quei?

Marschal de Caprez (*cuort e bien*)

Fabien, vischins cun pugn d'honor, de fei
E de verdad.

Colonel de Castelberg (*als umens*)

Respect de tals vischins!

Mo ussa schei, mes mats, marscheis bugen
Encunter ils Franzos?

Huonder Grond

Per dir sco gl'ei:

Beinenqualin de nus dess nuota pli
Nuidis giu pil cup dils Austriacs,
Che ein gnivai en nossa val da meins
E meins e consumeschan preit e paglia.
Mo la finala, nus mein per la via
Ch'il capitani muossa de marschar,
E fuss igl inimitg il giavel sez!

Marschal de Caprez (*gratulond ad el*)

Bravo! Sut tgei commando fusses vus?

Huonder Grond Jeu fussel atgnamein culs catschadurs,

Mo sun vegnius partius tier il lanstuorn,
Menader d'ina gruppa.

Marschal de Caprez

Brav, amitg!

Lu fusses vus sut mias ordras! Cun
De quels gigants sco vus, paupers Franzos!
Sche vies turschet fa vau —

Huonder Grond

Gie, gie, marschal,

Vau fetsch jeu bein — jeu mondel ordavon
E sdreinel ils Franzos, lu san ils purs
Far flux cun els dil tut.

Marschal de Caprez (*als dus auters*) E vus, vischins,
 Survis sut ordras de?

Deragisch Nies capitani
 Ei litinent Balletta — il menader
 Dils catschadurs.

Colonel de Castelberg (*firscha cun maun sur sia fatscha*)
 Il litinent Balletta!

Schei, umens, la ver Paid: Havesses buca
 Pli gronda confidanza en in chef
 Ded outra tempra, jeu manegel in
 Che ei schuldau da tgau entochen pei,
 Ed officier de tradiziun enneu?

Deragisch Nus essan bein cuntents, nus catschadurs,
 Cun nies commando.

Desax In de quels dat ei
 Negliu! E nus cartein che sch'il Balletta
 Muncass, scappass la mesadad dils umens!

Marschal de Caprez (*al colonel*)
 E tgi ha ussa la raschun? Fuss quei
 Il fiug e flomma per l'uiara?

Colonel de Castelberg (*al marschal*) Moh,
 Schi nausch eis ei aunc nuot! (*Als umens.*) Mo cama-
 Curdass il capitani all' entschatta [rads.
 Ded in combat, speronza che vus auters
 Havesses buca mustgas de fugir?

Huonder Grond Gliez fuss zatgei tut auter, en gliez cass
 Savessen ei sturnir nus tuts cun el!

Colonel de Castelberg
 De vus san ins fidar. — Teni la dira
 Sch'ei dat uiara! — Ussa mei, ils tscheins
 Sai jeu buc acceptar per oz, — turnei
 Damaun, jeu vi denton tener visau
 Duri de Rieven, miu migiur. (*Ins auda a stgalinond.*)
 Cheu vegn el,
 Exact il dretg mument!

Quarta scena

Quels d'avon, giuncher Conradin de Caprez, Duri de Rieven. Tieni, Rica, Onna.

Duri

Dieus sei ludaus,

Ch'ins ei finalmein anavos!

Giuncher de Caprez (*fruscha cun maun sils egls e sesa giu en ina sutga en veseivla consternaziun.*) Cuschei!

Cuschei! — Disgrazia senza fin! (*Tegn ils mauns avon la fatscha.*)

Colonel de Castelberg

Tuts sogns

En tschiel, tgei, tgei disgrazia ha ei dau?

Giuncher de Caprez

Mei vus ed emparei! — Jeu hai il tgau

Che va a spass e fa zembagls! — Horribel!

Morts eis el — morts! Oh! Oh!

Marschal de Caprez

Tgi, tgi ei morts?

Colonel de Castelberg (*al migiur*)

De tgi raschuna el? Plidei, migiur!

Duri de Rieven El di che siu amitg, il Vic Balletta,

Sei morts!

Tuts (*sesnuend*)

Tgei? Tgi? Il litinent Balletta?

(*Tieni, Rica ed Onna vegnan.*)

Duri de Rieven Sedisgrazias — u sappi Dieus — mazzaus!

Il giuncher di che siu cavagl de siala

Tard ella notg sei arrivaus a casa,

En spema, tut tremblonts, cun siala vita,

Bugnad' en saung. Siu cavalier, il Vic,

Dapi lu sei sparius, e remarcabel,

Negliu fastitgs ded el, ni vivs ni morts.

Da tema seigi sia mumma morta.

Ils treis vischins Nies capitani morts! — Nies car menader!

Rica (*smacca omisdus mauns encunter siu pèz, grend cun tun recent.*) O sontga mumma dil Salvader! — Vic!

Miu Ludivic! (*Ella dat en bratscha d'Onna.*)

Onna

Oh, la dunschala miera!

(Tenda)

Secunda acciun

*Medema sceneria**Emprema scena**Rica.**(Ella sesa davos ina meisa, en vestgadira de malencurada e cun fatscha en pitgiras, considerescha igl ani dil Vic.)*

Piars per adina — miu carissim Vic —
 Sche sto ei propi esser che jeu seigi
 In' orfna dublamein? Mia speronza —
 Mia ventira — piarsa — per adina!
(Cuviera sia fatscha e bragia.)
 Persula, perschunier' ell' atgna casa!
 O Segner, co hai jeu po quella sort
 Bein meritau?

*(Ins auda ordaviert in siet, ella sesnuescha, camina vitier la fenestra, arva e mira viado.)**Secunda Scena**Rica, Onna, lu giuncher Conradin de Caprez.**Onna (currend neuaden tementada) Tgi ha sittau?**Rica (semenond entuorn)**Cheugiu**Von il portal!**Onna**Vegn buc ad esser ils**Franzos?**Rica (fa bucca de rir)**Uei na, aschi anetgs per cass**Ein gnanc ilsezs! Mo stei ruasseivla! Gl'ei**Il giuncher de Caprez, sch'jeu ves endretg,**Che ha sittau sin ina lieu. (Cloma oragiu.)**Ei, giuncher!**Giuncher de Caprez (ordaviert)**Bon jour, ma demoiselle, gie, jeu vegnel!**Rica**Va, Onna, va ed arva! (Lezza va. Rica metta neven la lavur.)**Cletg eis ei**Ch'il giuncher vegn cun siu humor ded aur!*

Giuncher de Caprez (*fruscha perplexs sur sia fatscha*) Jeu
 ch'il colonel, tiu bab, mi vevi detg [quitavel
 Zatgei de quei.

Rica Vegn buc ad esser! El
 Tegn mei sco en fermonza, ed el sa
 Che jeu hai buca mess in pei ord stiva
 Dapi che tiu amitg, il Vic Balletta,
 Ei morts!

Giuncher de Caprez (*mond sidengiu en stanza*)
 Per franc, il litinent Balletta
 Ei staus miu bien amitg. Jeu crei che nus
 Haveien mai partiu in plaid. Mo di:
 Eis schi segira ch'el ei morts?

Rica (*spert*) Co dias?
 Sas ti zatgei ded el? E sas ded auter?
 O na, ti vul mo consolar mei!

Giuncher de Caprez Rica,
 Tiu bab ha mai schau corscher enzatgei?

Rica Mai. Scumandau ha el a mi perfin
 De patertgar dil Vic, nundir plidar! (*Ella bragia.*)

Giuncher de Caprez (*seferma davon ella*)
 Parbleu, per dir ch'igl ei aschia — sas,
 Che ti carezas il Balletta hai jeu
 Saviu daditg — tiu bab ei stagn crudeivels.
 E gliez munglass el buca cul sulet
 Affon. — Sche sappies, Ricca, jeu per mei
 Jeu creiel strusch ch'el seigi morts! Tgi vess
 Ughiau tanien malfatg? Mo quei che jeu
 Mo sminel, sto tiu bab saver per franc!

Rica (*levond si, cun mauns a Diu sil pèz*)
 O Dieus, ei buca siu cavagl turnaus
 Persuls a Breil cun siala e cavester?
 Ei fuss aunc stau confiart sch'ins vess silmeins
 Anflau la bara de satrar spels auters
 Defuncts en tiara benedida!

Giuncher de Caprez

Rica,

Exact perquei ch'ins ha negliu cattau
 La bara, ditschel jeu per l'autra ga:
 Il Vic ei buca morts!~

Rica

Ils tacs de saung?

Giuncher de Caprez

Ein fentas, fatg express per enganar!
 E per tener tschelada la ver Paid:
 El ei zanua en fermonza!

Rica (*tremblond*)

Segner! —

Cusrin, oh jeu congiurel tei, o plaida:
 Di, tgi havess pudiu far quei cun el,
 E far murir la sventirada mumma?

Giuncher de Caprez (*commuents*)

Ti bien affon! En tia gronda peina
 Patratgas ti gl'emprem della dolor
 Dils auters! — Ussa pir che mai vi jeu
 Far tut pusseivel per levgiar tiu mal.
 Ei han bein sclaus mei dal cussegl d'uiara,
 E fidan mal a mi, perquei che jeu
 Hei defendiu il Vic, ch'ei inculpaus
 De falliments zun grevs. Dai pi' adatg
 E lai encorscher nuot negin!

Rica (*prendend el per omisdus mauns*)

O teidla!

Mo ina caussa di: sas nu' ch'el ei?

Giuncher de Caprez

Biars vaus profunds e stgirs ha la perschun
 En ca-cumin della Cadi! — Ed ussa
 Stai bein, va o s. Gions tier Nossadunna,
 La mumma de dolurs, e di ad ella
 Tiu mal, ed auter a negin carstgaun.

Quarta scena

Rica, lu colonel de Castelberg.

Rica (tegn mauns a Diu)

O Dieus, o Dieus en tschiel fuss ei pusseivel
Il Vic a ferm? Cheu a Mustér? E jeu
Stess cheu a lamentond e sesnuend?
Tgei muntan mias fetgas, paregliadas
Cun la sgarschur d'ina perschun?

*(Ins auda a vegnend pass; ella pren plaz sper ina meisetta e pusa
il tgau sin in maun e fa sco de leger en in cudisch.)*

Colonel de Castelberg (entra)

Perduna,

Che jeu disturbel; mo jeu stun per far
In viadi d'in pèr dis e level aunc
Avon che bandunar tei dir, che —

Rica (tenend mauns a Diu)

Oh,

Jeu hai tertgau che vus saveies strusch
Tractar pli ditg aschi crudeivlamein
Vies agien saung.

Colonel de Castelberg

Ti eis la cuolpa!

Rica

Oh,

Sche vus savesses, bab, tgei che jeu hai
Pitiu quels dis!

Colonel de Castelberg

Pitiu mo quei che ti

Meretas cun tiu sefitgem!

Rica (leva si e sevischina al bab)

O bab,

Carissim bab, schei spert, udis? schei: Nua
Eis el?

Colonel de Castelberg *De tgi raschunas?*

Rica

O mirei

Tuttina buca schi de nausch! Jeu vi
Mai far in displascher a vus, sche mo
Jeu astgel crer ch'el vivi e ch'el seigi
Ord prighel.

Colonel de Castelberg

Matta narra! Fantiseschas?

De tgi vul novitads?

Rica (*da bass*) De tgi, deno
 Ded el?
 Colonel de Castelberg Tgi el?
 Rica (*aunc pli de bass*) Jeu less saver co'i va
 Cul litinent Balletta —
 Colonel de Castelberg (*en gretta*) La dunschala
 Less novitads dil traditur?
 Rica Jeu stoi
 Saver sch'el viva, ni —
 Colonel de Castelberg (*sevischina en gretta*) Jeu stoi, dis ti?
 Rica (*semetta en schanuglias*)
 Jeu, vossa feglia, roghel en schanuglias!
 Colonel de Castelberg
 Tgi di a ti ch'el seigi aunc en veta?
 Rica Miu cor!
 Colonel de Castelberg E tgi ha detg che jeu duei
 Saver zatgei ded el?
 Rica Vusez veis fatg
 Paleis anson.
 Colonel de Castelberg Emport' a mi la sort
 D'in schamper traditur ch'ha enganau
 Schi vergugnusamein la confidanza
 Che jeu hai demussau agli?
 Rica O bab,
 Niessegner legia en miu cor. El sa
 Sche jeu havess cun in sulet patratg
 Zacu fatg dishonur a vus! — Duess
 Jeu cunter veglia e savida mia
 Ver offendiu vus — o sche schei tuttina!
 E jeu vi mai pli pronunziar il num
 Dil disgraziau!
 Colonel de Castelberg Ti empermettas, Rica?
 Rica Jeu empermettel, bab!
 Colonel de Castelberg (*semetta ella sutga de pusal, pusa il
 tgau el maun e ponderescha*) Bien, teidla pia:

Colonel de Castelberg

Forsa

Ch'el preferess la mort a sia sort:
 El vegn ils proxims dis menaus dal hentger
 Entochen sill' Alpsu e leu laschaus.
 E vess el de turnar ella Cadi,
 Eis el surdaus al truament digl um
 Cumin, per esser vogelfris.

Rica (*setenend cun omisdus mauns vid il pusal della sutga*)

Horribel!

Colonel de Castelberg

Ed ussa teidla aunc in plaid: Havess
 Damaun, ni er in di ni l'auter che
 Jeu sun absents, signur marchès de Ricol
 De dar in clom, sche has ti de retscheiver
 El curteseivlamein!

Rica (*indignada*)

Il de Ricol?

Jeu stun plitost in meins bial' e persula;
 Jeu sundel maldisposta aunc adina —

Colonel de Castelberg

Nus vein de piarder buc in di. — Ricol
 Vegn a serender ell' uiar' en cuort —
 Encunter ils Franzos. L'uiara vegn,
 E senza remischun. — Ti sas uss, Rica,
 Tgei che jeu vi -- dil reminent vas ti
 Ad interim aunc buc a spass ord casa.
 Sche stai cun Diu! (*Va.*)

Tschunavla scena

Rica (*mirond suenter ad el, stendend ils mauns sco de cumandar*)

Ed ussa, si, Henrica

De Castelberg, e piarda buc in' ura!
 Sepeina pil combat! Ti has de batter
 Encunter la manzegna ed encunter
 La tschoccadad, per l'innocenza e
 Per la ventira! — Sche perfin il bab
 Vul dar il maun per bandischar il meglier

Dils umens dil cumin, lu dat ei pli
 Per mei mo in duer: Quel de *spindrar* el!
(Ponderescha.) Mo co pegliar a mauns de dar agid?
 Tgei dei jeu far, la matta pupratschetta,
 Encunter la brutala forza dils
 Pussents ed ils rampins dils valanuots?
 Jean de Ricol, Ricol! Jeu enconuschel
 Tei trasatras! — Mo ussa eis ei buca
 Las uras de sesfar e star lischenta.
 Ei tucca de luvrar, oz e quei di!
(Ponderescha puspei.)
 Gie, gest aschia, l'Urschla mulinèra
 Ei bein gideivla — *(Tuorna a studegiar.)*
Gie, aschia va ei!
 Il pugn de fier dils catschadurs, fideivels
 A ti, carissim Vic, han de far vau
 Per tia libertad! *(Ella semetta en schanuglias*
cun mauns a Diu.) O mumma ti
 Dellas dolurs, jeu roghel: dai agid!

(Tenda croda.)

TIERZ ACT

Emprema accziun

Sceneria: Stiva privata en casa de Ricol. Las fenestras ein curcladas cun curtginas, aschia ch'ei fa denter stgir e clar. Sin meisa ina carta geografica aviarta, entuorn la meisa pliras sutgas.)

Emprema scena

Jean de Ricol, Olivier.

Olivier *(en vestgadira d'attaché)*

Per l'autra ga, jeu gratuleschel per
 La promoziun!

de Ricol

Engraziel.

Olivier

Uss, denton,

In bien cussegl —

de Ricol

Quel fuss?

Olivier

Amitg, duvrei

Endretg pigl avegnir la posiziun

Che vus gudis en quei cussegl d'uiara!

de Ricol (*offendius*)

Quei bien cussegl, co fuss el de capir?

Olivier (*freidamein*)

Vus steis danovamein en il survetsch

Della Republica franzosa. Il

Vargau ei emblidau, ni meglier detg:

Vus veis caschun de satisfar per quei

Che vus antruras veis falliu. Burgheis,

Vus pia sesprueis de gudignar

Cun ils daners che nus paghein a vus

La nossa confidanza! — Buca che

Emblideies: Nossa Frontsch' ei gronda

E sia bratscha tonscha el Grischun

E tucca vus, e senza remischun,

Sche vus duesses l'autra ga vuler

Survir a dus signurs! Haveis capiu?

de Ricol (*sesburrtschend*)

Pil giavel! — Jeu verteschel buca beffas!

Tgei veis de renfatschar a mi?

Olivier (*freidamein*)

Burgheis

Ricol, mo buca schi sensibels! Meglier

Fagesses vus de rugadar empau

Els acts dils onns vargai. — Nus lein denton,

Sco detg, schar ruassar quei tut. — Mo ton:

Empau de precauziun astgasses vus

Haver. Vus veis capiu ded instradar

L'intriga cul poet per levantar

Scarpanzas denter ils signurs regents

E dent' il pievel. Bien! Mo donn ch'ei dat
De quels che dian ch'il signur Ricol
Cun tut l'affèra hagi mo vuliu
Dismetter in rival...

de Ricol (*dad ina vart, passionadamein*) Canaglia!

Olivier (*freidamein*) Ton
Ei franc: che vus veis encuretg plitost
De vos intress ch'intress de nossa Frontscha.

de Ricol (*seglia en pei de vilau e pren il sabel*)
Tonnerre du diable! U che vus caleis
Cun offensius e scheis vossa missiun,
Ni che vus essas in um miert! L'honor
Lasch jeu taccar ni vus ni auters!

Olivier (*tila spert ina pistola ord il tschiep*) Puh,
De voss' honor saveis vus lu plidar
Cu jeu sun buca cheu! Ad interim
Stei mo ruasseivels!

Secunda scena

Quels d'avon, lu Antoine e giuncher de Caprez.

Antoine (*ella sava*) Grazius signur!

de Ricol Tgei dat ei, Antoine?

Antoine Il signur Caprez —

de Ricol Malheur! Sche sto quei asen esser cheu!
(*Dosta spert la carta en truchet.*)

Olivier Quel astga buca enconuscher mei!

de Ricol Antoine, dabot, cheu metta il caput
Ed il baret de quei signur en combra
E neu cun tia gieppa e capetscha!

(*Antoine va cun ils bategls ella combra dasperas.*)

de Ricol (*ad Olivier*)
Prendei la gieppa dil survient, burgheis,
Lu meina miu valet vus beinbufatg

Giudo e puspei anavos, schi prest
Ch'il de Caprez ei ius. Quei tappalori
D'in giuncheret meret' ina lecziun.

Antoine (*vegn cun livrea e capetscha*)

Cheu, grazius signur!

de Ricol (*ferton che Olivier tila en e semetta sper igl esch*)

Va uss, Antoine,

E di al giuncher ch'el sei beinvegnius!

(*Ad Olivier.*) E vus adatg, burgheis Olivier!

Uss sundel *jeu* signur e vus lacai!

Adatg, el vegn, igl uors grischun!

(*Antoine vegn en cul giuncher, de Ricol va encunter ad el jagend profundas reverenzias e furschond ils mauns. Il giuncher vesa Olivier e fixescha el attentamein.*)

Bon jour!

Eh bien, bon jour, mon cher! — Quei fa plascher,

D'astgar vus salidar, miu de Caprez.

Giuncher de Caprez (*mussond sin Olivier*)

Stun mal — less buca disturbar, marchès!

de Ricol (*dabot*) In survitur, currier d'in bien amitg,

In emigrau franzos sco jeu. — Mo in

Mument! (*Ad Olivier.*)

Sche va, François, s'entarda buc!

E port' a tiu signur' sincers salids —

D'in camarad amitg, e di ch'jeu speri

Cun el che nossa paupra sort semidi,

Ch'il regiment dils giacubins retscheivi

Els cuolms grischuns la frida della mort.

Olivier Voss' ordra, grazius signur marchès,

Vegn exequida. — Au revoir, messieurs!

(*Va cun profunda reverenzia.*)

de Ricol (*ad Antoine*) Antoine, cumpogna il signur François!

Antoine Bugen, grazius signur! (*Va spert.*)

Tiarza scena

de Ricol, giuncher de Caprez.

de Ricol Lein prender plaz! (*ei sesan.*)

Giuncher de Caprez

Jeu quetel bunamein ded enconuscher
 Quei François . . . Astgel jeu emprar de tgi
 Ch'el ei survient?

A vus astg' jeu bein dir:
Il vegl marchès d'Olencourt, miu amitg,
Ei siu patrun, e viva egl exil,
Sper Cuera tier in siu parenz. — (*Midond vusch.*)
Mon cher,
Saveis dil rest che jeu hai in commando?

Giuncher de Caprez

Parbleu! Da co saver? E tgei commando?
Jeu vess marveglias!

de Ricol Eh, ils catschadurs
Han ordras de marschar, e jeu hai oz
Retschiert d'in aultditgau cussegl d'uiara
Missiun de remplazzar il litinent
Balletta!

Giuncher de Caprez (*segliend en pei anetgamein*)

Schia? Schia! Vus enstag!
Dil litinent Balletta? Nunpusseivel!

de Ricol (*freidamein, bunamein beffegiond*)
 Pusseivel! Ni pertgei scheis nunpusseivel?
 Carissim, jeu hai cumandau el fiug,
 Che vies poet havev' aunc mai cantau!

Giuncher de Caprez (*vehementamein*)

Podà! — Jeu mo manegel ch'il commando
Dils catschadurs havess plaschiu pulit
Ad in ni l'auter officier grischun.
Nos megliers mats ein dent' ils catschadurs!

de Ricol (*loschs*) Parbleu! Carteis vus forsa che jeu vessi
Priu la bitgetta d'invalids?

Giuncher de Caprez

Jeu poss

Cuir a vus l'honor e bien success!

Mo schei, veis buc udiu zatgei segir

De sia sort?

de Ricol (*loschamein*)

Emporta pauc a mi!

Jeu stun mo mal ch'el ei mitschaut aschia

Da nies duel. Jeu vess da cor bugen

Dau la pagagli' ad el!

Giuncher de Caprez (*fixond el*)

Il proxim temps

Podà che vegn a revelar il fatg,

Signur marchès! — Ed ussa buna notg!

(*Dat il maun agli.*)

Sun envidaus a tscheina a Chischliun.

de Ricol (*cumpogna el agl esch*)

Miu de Caprez, au revoir! (*de Caprez va.*)

Il giuncher

Entscheiv' ad esser mulestus! — Co di el?

Ch'igl avegnir savessi revelar?

Tgei ch'el vul dir? Tgi sa sch'el sa zatgei?

Adatg, ti giuncheret, sche ti vul viver!

Quarta scena

de Ricol, Olivier.

Olivier (*puspei en vestgadira d'attaché, stenda neuaden il tgau da l'autra vart, precauziusamein, en dad esch*)

Eis ei lubiu, finalmein?

de Ricol

Senza tema!

El ei sbrigaus!

Olivier (*sevischina*)

Ha'l giuncher observau

Zatgei? El ha fitgau ses egls sin mei

Schi curios che jeu dubetel propi

Sch'el pren mei per in schamper survitur, —

Cuntut ch'el ha viu mei, gie plidentau

Avon treis jamnas pér vin Val d'Ursera!

de Ricol

Pusseivel? — Lu eis ei capeivel ch'el

Quitava d'enconuscher vossa fatscha!

Stupida innocenza ded in giuncher,
 Che smina gnanc en siemi ch'in signur
 Ambassadur sa semidar sur notg,
 Sch'ei fa basegns, en in commun lacai!

Olivier (*ei sesan*)

Nies temps ei scarts. Lein ir tiel fatg. — Saveis
 Dad uss naven furnir informaziuns
 Dils plans dils Austriacs e dils Grischuns
 Postai ella Cadi?

de Ricol

Jeu tratgel bein.

Olivier

Bien, nus quintein sin vos rapports!

de Ricol

Sans doute.

Olivier

Stupent! Ed uss il principal: Jeu hai
 Numnau il plan e datum per l'attacca
 Dil general Loison sil cuolm d'Ursera —

de Ricol

Jeu sai.

Olivier

Sche bien, tedlei! Il general
 Napoleon pretenda che las combas
 Decidien las battaglias. In' armada
 Che vul victorisar, sto, sco la mort,
 Vegnir da mesa notg. Vus pia, Ricol,
 Haveis de retener preparaziuns,
 De cuschenttar allarms, schi d'tg sco mo
 Zaco pusseivel. — Veis capiu?

de Ricol

Jeu fetsch
 Tut miu pusseivel. Sefidei de mei!

Olivier (*dat agli ina buorsa de daners*)

Prendei ina capara. Pil mument
 Duess ei far cun tschuntschien francs. Pli tard
 Il rest tenor meret.

de Ricol

Engraziament,

Salid de patriot al general!

Olivier

Au revoir donc, monsieur! E dei en cuort
 Rapport! (*El pren siu mantel e dat il maun a tschel.*)
 Jeu partel pei a pei da cheu
 Sur cuolm. Adieu, vive la France!

de Ricol (*cumpogna el sin esch*) Adieu!
 Bien viadi! (*Olivier va dabot, de Ricol tuorna en
 combra e va vitier la meisa e caveglia daven ses daners.*)
 E sch'el cuglienass? Tgi sa?
 Fuss buca sclaus! — Denton! — Ti obedeschas! —
 Ha, de Ricol, ti eis uss ellas greflas
 D'in aunc pli fin — Ricol, ti slav d'in scroc!

Tschunavla scena

de Ricol, Antoine, Parler-striun.

Antoine (*vegn silla sava*)
 Grazius signur!

de Ricol Sa tgei ch'ei dat puspei?

Antoine Cheuo ei il parler-striun e vul
 Plidar cun vus!

de Ricol (*si per sesez*) Sche quei canagl vegness
 Cun bunas novas, vess el maina priu
 La peina de mei mulestar pèr uss.
 Sche fai vegnir el, Antoine!

Parler (*entra*) Cheu a tut!

de Ricol (*fa in segn ad Antoine ded ir*)
 Nuvialas impurtontas? Lein sperar
 Las meglieras!

Parler Historias tarladidas,
 Grazius signur!

de Ricol Tgei gianter scafferleschas?

Parler Gie gie — historia stria ...

de Ricol (*dend de vilau cun in pei giun plaun*) O cul plaid!
 Sche ti sas buc entscheiver, pren e va!
 Danunder che ti vegnas, scua-vias!

Parler (*va vitiertier de Ricol*)
 Oho, fagess plascher! Lu massen nus
 Carteivel pèr a pèr! Hihi, hihi!
 Denton, nuota per mal, signur marchès!

Mo quella stod' historia cul poet
 Entscheiva a ferdar. E tscheu e leu
 Han las lavunzas in cunfar snueivel
 E sbluccan quei, suspectan tschei —

de Ricol (*spert*) Ins sto
 Schar tunder paterlieras! — Va quei tier
 A mi?

Parler (*ruasseivels*) El Liun hai jeu udiu anson —
 Gl'ei strusch in' ura — ch'il signur Ricol
 Pudessi la finala dir gl'emprem
 Cu, co e nua ch'igl antecessur,
 Il litinent Balletta, hagi piars
 La veta! — Mo sch'ils catschadurs che vegnan
 Clamai sut las bandieras audan nuot!

de Ricol (*vul sefierer cun sabel tratg sil parler, sbassa lu l'arma*)
 Halunc il pli infam ch'ei seruschnaus
 Zacu pil mund entuorn, mo ti persuls
 Savevas volver quei suspect sin mei!

Parler (*mond engurgnius encunter igl esch*)
 Sche vus carteis de gliez, sche sai jeu ir;
 Podà ch'jeu anflel il signur in auter
 Mument pli curteseivels.

de Ricol Mo plauntiu!
 Sei sco ch'ei vegli! — Cheu! (*Dat daners agli.*)
Va per las vias,
 Ed ell' ustria, va ed arv' ils egls!
 E nu' ch'ei fa basegns, empeilas ti
 Sin autras varts las tschontschas dubiusas!
 Mo buc' emblida che ti pendas tez
 Sper mei davos la claustra vid la fuortga,
 Sch'ei vegn paleis! Va e dai is damaun
 Marvegl puspei!

Parler (*metta en sac ils daners*) Bien, bien. Signur marchès,
 Vus deias esser bein cuntents cun mei!
 Aunc enzatgei . . .

de Ricol Tgei aunc?

Parler

Sepertgirei

Dil giuncher de Caprez! Jeu tem ch'el hagi
Ferdau la puorla! Buna notg denton! (Va.)

de Ricol (*sunter in mument*)

Hai mez tertgau! — Oho! Il giuncheret
Dei dar adatg, sch'el ha per cor la veta!
(*Mond sidengiu en stanza.*)
E sch'ei fuss ver, tut quei ch'il schani di?
Sche tut mes plans fraviai cun tonta stenta
Fallessen per schabetg pér il mument
Ch'els stattan per haver success? — Haha!
Ti loscha dunschaletta de Chischliun,
Tgei res-chel jeu per tei, ferton che jeu
Sai strusch de dir sche jeu carezel tei
Ni sprèzzel ed odieschel! — Ah, finfatg,
Gl'ei ina veta de puccaus, la veta
D'in emissari e spiun! — Mo mia
Stos ti vegnir, dunschala Castelberg!
E sch'igl uffiern ed il parvis, e Dieus
E sogns e giavels stessen buns per tei!

(Tenda.)

Secunda acciun

Sceneria: L'ustria dil Liun. Pliras measas, sutgas, in pujen cun butschida e pliras mesiras de vin, butteglia e glasa. Dretg e seniestescha.

Emprema scena

Desax, Flep, il Tschec e dus catschadiurs, Rosabina.

(Tuts tschun sco era quels che vegnan pli tard han en vestgius de ponn grisch, en bratsch ina pénda cun las colurs della Cadi: Verd e tgietschen. Sesan davos ina meisa e contan. Rosabina lava la glasa.)

Ils catschadiurs contan la canzun dil catschadur

«Egl uaul sin la muntogna» (*Flurs Alpinas pag. 93*)

Secunda scena

Quels d'avon. Il parler-striun.

Parler (*entra e vul prender plaz sin la meisa dils catschadurs*)

Eis ei lubiu, vus catschadurs?

Flepp (*leva si spert e pren naven la sutga dad el*) Quels plazs

Ein empustai, e per de quels sco vus

Eis ei ensumma buca plaz sper nus.

Parler (*tschessond, dad ina vart*)

Dai peda, tgaun! (*Pren plaz sper in' altra meisa.*)

Rosabina (*al parler*)

Tgei astg' jeu far amogna?

Parler Jeu beibel vin.

Rosabina

Vin alv ni tgietschen?

Desax

Tgietschen!

Colur de rosa, Rosa — Rosabina!

Parler

Has ti de cumandar? (*Si per sesez.*)

Ti tschanc de piazzas!

(*Alla Rosabina*) Vin alv vi jeu!

Rosabina (*derscha en ordad in ruog*) Sche cheu! — Custass dus

[bazz!]

Parler (*paga*) Cheu veis!

Rosabina

Engraziel! (*Va puspei vid la lavur.*)

Desax (*sut vusch a ses camarats*)

Jeu hai aunc speronza

Ch'ei vonzi ina balla plum per quei

Pitoc vileu!

Il Tschec

Per quel fa in tarden!

Flep

Jeu sturdel buns cun mia testa: Quei

Halunc pudess saver sch'il capitani —

1. catschadur (*ja pugn sin meisa e mira de vilau vi sil parler*)

Tscha, lein cargar il cherli pil cavez!

Desax

Pst! — Lein dar peda, ei vegn bein las uras!

Che quei parler-striun cul gnef-purschi

Cul cutsch ensemen hagi fatg svanir

El Rein pli ch'ina bara sanguinusa,

Hai jeu dad in che sa — —

Il Tschec

Ei dian era

Ch'ils dus demunis runien en perschun
 Discusamein glieud jastra viandonta.
 E tgi che vegn els sutterans ei piars!
 Jeu sai co mia tatta raquintava:
 En ina stiva vegnan ils pupratschs
 Menai, surtratga de vali e seida.
 Amiez il plantschiu-su ei ner sin alv
 La mort maliada, enta pugn la faultsch,
 Dentuorn ils plaid: «Ti stos murir!» Ferton
 Ch'il disgraziau fixescha aunc la mort,
 Dat ei in sfrac, las aissas van dapart,
 Ed el dat enagiu ed orambora
 Sin ina seiv de fuortgas e cuntials.

Emprem catschadur Hu! Tgei sgarschur!

Secund catschadur

E cheu duess il Vic,

Nies capitani, forse esser morts?

Desax

Quei sa negin per franc. Mo crer astg' ins
 Empau dil tut, schiglioc havess ins bein
 Anflau silmeins la bara. — Turpigius!

Flep

E caussas turpegiusas stattan ei
 De far cun nus!

Emprem catschadur

Co dias quei?

Flep

Mirei,

Amitgs! Nus essan gia in triep ensemen,
 Damaun arrivan tschels. Ei dat uiara —
 Ei dian culs Franzos. — Veis dau adia
 A bab e mumma, cas' e cuort, fargliuns
 Cartend ch'ei seigi per la cara patria,
 Per la cardientscha e la libertad,
 E ch'ils signurs piteschien igl emprem
 E seigien prongs d'ir alla mort cun vus —

Secund catschadur Gie, eis ei pia buc' aschia?

Flep (*svida siu glas e tschenta el cun in stec sin meisa*)

Ha,

Haha! Tgei narradira che nus essan!

Emprem catschadur Tgei sas ti pia? Tschontscha!

Flep

Essas tschocs

Ni tups sco stuppa de veser nuotzun?
Mirei, nus vevan aunc in capitani
Capavel, curaschus sco buc' in auter
Da Cuera tochen si Tschamut. Ed el
Ha stiu naven! Pertgei? Haha! Perquei
Ch'el fuva memia nobels ed undreivels
Per far il leischen si per quels signurs;
Perquei ch'el veva viu stagn bein las cartas
Els mauns de quels signurs. — Ed en siu stagi
Havein nus uss in officier — franzos!
En in' uiar' encunter ils Franzos!

Tuts

Tgei? Ei quei la ver Paid?

Flep

Gie, mo mirei

Sin mei sco de mirar sin in cun cornas!
(*Vegn pli e pli passionaus e vehements.*)
Mai e pli mai havess nies capitani
Vertiu che nus ris-cheien nossa veta
Per ils caprecis dils grazius signurs.
E quei savevan quels grazius signurs,
Perquei ha'l stiu svanir — e neunavon
Cun in che letga spida!

Tuts (*dend culs pugns sin meisa*)

Quei vertin

Nus mai!

Flep

Aschia s'ei! Nus schein sturnir

Sco tontas nuorsas, e la fin finala,
Ils paucs che vonzan vesan tutenina
Ch'els ein vendi ed entardi. Ils nobels
Grazius signurs fan patg cun ils Franzos
E mettan ella buglia *nus*, cun dir
Che la puraglia porti tutta cuolpa!
(*Passionaus.*) Rampins e faulsadad ein ussa trumf!
Avon in onn ch'il firmament stelliu
Ei ina sera secuvretgs cun saung,
Cheu schevan ei —

Desax (*dabot*) Ch'ei seigi in auguri

Da surengiu de far uiara —

Flep Gie,

Aschia schevan ei — e tgei fuv' ei?
 Nos buns vischins dil Blegno che havevan
 Per vals e spundas envidau ils fiugs
 De libertad scatschond ils castellans
 Digl Uri! Han saviu co far! Uiaras
 Aschia bein, plaschessen er a mi!
 Mo ir e dar la veta per sturnir
 Franzos che battan buc encunter nus,
 Mobein encunter l'Austria —

Parler (*vegn spert vi davos Flepp e metta ad el il maun sin schui*)

Umens, si!

Vus veis udiu ses plaids! Allè, mettei
 A ferm il revoluzer!

Flep (*semeina beffegiond*) Ah, eis ti,

Parler-striun? — Mo empermetta pia
 A quels schuldaus de metter mei el liug
 Che ti has elegiu pil capitani,
 E ti sas esser francs ch'ei gidan! E
 Per gl'auter, laschel jeu, per cass, lu nuota
 Tuccar miu tschiep de mintga scroc lumpazi!

(*Stauscha naven el. Tuts che levan si e tschinclan el.*)

Emprem catschadur (*tschaffa el*)

Giudo cun quella uolp!

Tuts Va per tiu fatg!

Spiun e traditur! (*Han mess maun vidad el.*)

Parler (*seriscuda*) Agid! Agid!

Quei vi jeu dir agl ault cussegl d'uiara!

Flep Di ali giavel, sche ti vul!
 (*Ei fieran el cun fraccass ordad esch e tuornan en
 lur plaz.*)

Desax Bravo,

Famus, mes camarads!

Il Tschec (*al Flep*) Mo quei che ti
 Has ruschanau digl jester, il Franzos,
 Gliez va per cass lu buc. Schi pauc sco nus
 Cumprein il giat en sac, schein nus menar
 Nusezs el fiug d'in jester.

Tuts Bravo, Tschec!

Tiarza scena

Quels d'avon, il Huonder grond, Deragisch.

Huonder Grond (*entra cun l'auter, omisdus han lur turschets*)
 Bien onn, mes camarads!

Tuts Bien onn, amitgs!
 Vegni e lein far printgas! (*Aulzan la glasa si per els.*)

Il Tschec (*als entrai*) Veis udiu?
 De nies novissim capitani?

Huonder Grond Tgei?

Flep Gl'ei in Franzos!

Il Tschec Vendi ed entardi!

1. catschadur Sch'igl ei aschia, mein nus buca pass!

2. catschadur Nus tarmettein ina deputaziun
 Tier il cussegl d'uiara e nus lein
 In auter capitani!

Il Tschec In che nus
 Silmeins enconuschein!

Ils auters catschadurs Bravo! Bravo!

Flep Cussegl d'uiara vi ni neu! Lez fa
 Quei ch'ils signurs garegian. Nus duvrein
 Ni signeram ni ses cussegls! Nus auters,
 Nus catschadurs, lein dir nusezs gl'emprem
 Tgi ch'ha de cumandar sin nus.

Tuts catschadurs Bravo!

Huonder grond (*vegnend enamiez*)
 Amitgs! Jeu sundel bein spartius da vus
 E mess culs purs e cul lanstuorn, tuttina,
 Jeu crei che vus lubies aunc in plaid?

Deragisch (*cloma vitier els*)

Uei, uei, vus mulinèra, schei empau:
Veis schau encrescher per vias cratsch?

Flep

Ti tegn

La gnaffa mallavada!

Deragisch (*sco sisu*)

Jeu smarvegliel

Nuotzun che vus steis mal senz' el.

Mariuschla (*seriusa*)

Encrescher hai jeu buca schau, jeu hai
Mo giu de dir zatgei per commissiun.
(*Dat ad el ina brev.*)
Cheu has e legia, sche ti creias buc!

Huonder grond (*arva la brev e legia, ei consternius e di sut
vusch alla mumma*)

Tuttina remarcabel e snueivel —
Sche tut ei ver quei che la brev cuntegn!

Mariuschla (*da bass*)

Tut seigi ver e pli che ver. La paupra
Dunschala metta ussa la speronza
Sin vus, ses catschadurs.

Huonder grond (*da bass*)

Ha, jeu capeschel!

Mei spert a casa, schei alla pupratscha
Che nus prendeien enta maun la caussa,
E sch'ei custassi nossas testas! Mei!
Damaun endrieschi ella lu depli!
(*El metta en sac la brev.*)

Mariuschla Tgei levgiament per la pupratscha! Stai

Cun Diu, affon, e seigies valerus!
E Dieus pertgiri tei e tuts vus auters! (*Va, il
Huonder grond cumpogna ella sin esch, tuorna anavos
e sesa cul tgau davon giu e panza.*)

Flep

Quei fuss aunc ina femna! Quella dess
Maneivel il damogn cun bein enqual
Che porta caultschas e barlacca.

*Tschunavla scena**Quels d'avon, Parlera.*

Parlera (*vestgida miez de signura, miez de pura, cavegls co-
tschens, vusch craschlonta*) Hè,

Miu um negliu per peis?

Rosabina

Negliu!

Parlera (*per sesezza*)

Ti zepla!

1. catschadur Va ed enquera tia uolp en tauna!

Nus vein avon in amen gli mussau

Nua che l'ustria ha igl esch per tala

Genira!

Parlera (*per sesezza*)

Soldatesca dil demuni!

2. catschadur Sa tgei che quella stria ha de tunder?

Desax

Fai mo adatg, ti veglia fiergna, ni

Che ti emprendas de sgular sco'l vegl.

Parlera

Oho, vus mo spetgei, saveis mirar

Tgei laud che vies niev capitani dat

Cur ch'el endriescha! E da tei, tschagrun,

Hai jeu d'emprender buca stel!

Desax (*seglia si e vul tschappar ella, ella tschessa encunter igl
esch*) Capiernga,

Jeu vi temprar tei! Marsch giudo!

Huonder grond (*retegn ella*)

Lai star,

Desax, tartogna buc' ils mauns per posta

De quei spuentegl!

Parlera (*bejjegiond*)

Na, na! Vus mo giappei!

Vegn spert che mida! Il signur marchès

Ei buc in toc puranchel maglia-fom;

Lez scatscha aunc a vus la garmaschia!

Rosabina (*stauscha ella encunter igl esch*)

Fagei che vus vegnies ord l'ustria,

Vus femna turpegiusa, ni ch'jeu clomel

Gl'ustier!

Parlera Giegie, jeu mon, matei che ti
Ti stattas pli bugen, hihi, hihi
Cun schenta de schuldada!

Flep Va ti mo,
Tier tiu marchès, vus essas gie sco fatgs
Per cuglienar in l'auter.

Parlera (*sin esch*) Ha, ei vegnan!
 Ils officiers! Stupent! Spetgei, jeu peinel
 Per quels butscheblers in burgaz ch'ei tegnan
 En regurdientscha la parlera! (*Va.*)

Huonder grond (*va vitier la fenestra*) Uarda,
Il de Ricol e litinent Latour.

(Tuts van sin fenestra e miran giuado.)

Flep Senz' auter: Quels tarmetta il parlar!
 Mo buca tema, camarads, quels dus
 Lein nus schar ver giu Cuera questa sera!

Desax Mirei empau, co quella stria veglia
Fa spergaments cun peis e mauns!

[illegible]

Sisavla scena

Quels d'avon, de Ricol, Latour.

de Ricol (*entrond loschamein cun Latour*)

Hazers catschadurs! Slavidran
E fan caneras e revoluziuns
Mulestan brava gliעד!

[illegible]

de Ricol Teni la miaula!

Latour	Enten num
--------	-----------

De vos grazius signurs e dil cussegli
D'uiara sai jeu presentar a vus
Vies capitani, il signur marchès
Jean de Ricol.

Il Tschec (*discus*) E nua ei il veder,
 Il Vic Balletta?
 de Ricol (*mettend il maun vid il sabel*) Tgeinin fa canera?
 Deragisch (*discus*)
 Gie, nua ei il Vic?
 de Ricol (*tila il sabel*) Vi tonaton
 Mirar tgei scroc ch'ughegia!
 Huonder grond (*leva si spert cun tut ils auters, tuts prendan
 las armas*) Denter nus
 S'ei nuota scrocs, nun forza —
 de Ricol Ah, eis ti
 Il cap ed instigader della banda?
 Huonder grond Ni in ni l'auter, nus denton tenin
 Fideivlamein ensemen e purtein
 Las consequenzas in cun l'auter.
 de Ricol Lezzas
 Vegnis vus a purtar! Vus suandeis
 Nus pei a pei e deponis las armas
 En ca-cumin!
 Flep (*il maun vid sia spada*) Mai e pli mai! Damaun
 Marvegl havein nus d'esser prunts. Per oz
 Haveis vus aunc de cumandar nuotzun.
 (*Seposta per far la lutga.*)
 Si, camarads, fagei sco jeu! (*Tuts sepostan cun las
 armas entamaun.*)
 de Ricol Cugliun!
 Tgi dat a ti il dretg de cumandar?
 In plaid sulet e jeu manezel tei
 En melli tocca! (*Tila il sabel.*)
 Huonder grond (*smanatschond*) Mo plaun, capitani!
 Mo buca sponder saung ded innocents,
 Mo buca crer ch'in seigi sco las nuoras!
 Dil reminent emprei nies capitani,
 Il Vic Balletta, sche nus essan stai
 Zacu per far revoltas!

Tuts Holla! E viv' il capitani

Balletta!

Desax Nua?

Tuts Nua, gie, sa nua?

Huonder grond En perschunia, giu el sutterràn

Dils malafizs!

Tuts (*tschessan stermentai*) Ti pauper schani!

Il Tschec Sa

Pertgei?

Huonder Grond Tenor la brev eis el tgisaus

Per rebellium e tradiment — mo en

Verdad eis el l'unfrenda digl infam

Signur Ricol, nies capitani niev. —

Las novas ch'el sei morts mo fuvan fentas.

Tuts Infama scrocheria!

Huonder grond La dunschala

Henrica de Chischliun congiura nus

De po spindrar siu spus, il capitani. —

Cumpogns, sche fusses pronts?

Tuts Da cor bugen!

Desax Nus mein pil capitani en perschun!

1. catschadur Nus mein per el, e sch'il demuni sez

Encadenass las portas!

Flep Catschadurs,

Nus scadenein en tocca preit e paglia!

Huonder grond Saung freid e precauziun! — Nus serimnein.

Da mesa notg e surprindein la guardia.

Mettein a ferm, alzein ord ils curschins

Las portas e sfugliein per tuts encardens

Della perschun. — D'accord?

Tuts Gie, tuts d'accord!

Huonder grond (*semetta enamiez*)

Sche leis riscar la veta?

Tuts Gie, la veta!

Huonder grond Alzei vos mauns ed engirei!

Tuts (*tilan las armas*) Bugen!
Huonder grond (*alzond il maun dretg per engirar*)
En num de Diu, il tutpussent Derschader;
Tuts (*engiran*) En num de Diu, il tutpussent Derschader!
Huonder grond (*engirond*) Nus lein spindrar nies niebel ca-
[pitani!
Tuts (*engirond*) Nus lein spindrar nies niebel capitani!
Huonder grond (*engirond*) Da mesa notg armai avon la casa-
Cumin!
Tuts (*engirond*) Da mesa notg armai von casa-
Cumin!
Huonder grond Dieus gidi nus!
Tuts Dieus gidi nus!

(Fin dil tierz act.)

QUART ACT

Emprema acziun

Sceneria: Cella el sutterran della perschun en casa-cumin. Ina treglia cun strom, ina meisa, ina scavella, ruog ded aua, in cup; sin meisa in zugl pupials e tenta. Igl ei stgira notg. Fitgaus el mir arda in tizzun.

Emprena scena

Duitg Balletta.

Balletta (*sesa, cun capetscha sin tgau, davos meisa, pusond il tgau en in maun, ina cadeina vid ils peis*)
 Con ditg pomai, cons dis ed jamnas bein,
 Ei para onns a mi, che jeu sun cheu!
 Satraus vivents en nera stgiradetgna.
 O libertad — ti carezada! — di
 O anfl' jeu tei puspei zacu? — Savess
 Jeu clauder mo per ina notg mes egls
 Ed emblidar la grev' encarschadetgna!

Ah, hai jeu buca encuretġ ded esser
 Adin' in defensur della giustia?
 Ed uss sun jeu mez fatal' unfrenda
 De nera malgiustia! Inculpaus
 De tradiment de mia cara patria.
 Va mia via sin la fuortga? Oh
 Jeu temel buca de murir, per mei —
 Mo ella — mia Rica — oh tiu siemi!
 Di, eis el buca vers? Speranza buca
 Entiramein! Ha, quei franzos cugliun!
 O Rica, Rica, roga Diu per mei!
 Tes sun jeu, ti eis mia — oz e semper!

(Ins auda ordaviert fridas encunter la porta della perschun. El peglia tema che las cadeinas fan fraccass.)

Sa tgei fraccass? Sa sch'ils Franzos...?

Secunda scena

Balletta, Huonder grond, Desax, Parler-striun, de Ricol.

Huonder grond (*clamond dad ault, ordado*) Vus dus
 Steis guardia! E vus auters, plumfata!
 Sfrachei las portas! (*Ins auda a curdond crappa e quaders.*)

Balletta (*ei levaus en pei tremblond*) Dieus, ils catschadurs!
 (*El teidla encunter igl esch.*)

Huonder grond (*ordaviert*)
 Bravo! Aunc ina ga — in — dus — e treis!
 (*Fraccass e canera.*)
 Las spraungas tegnan aunc!

Desax (*ordaviert*) Ei ston tuttina
 Haver udiu zatgei cheuen!
 (*Leuo dat ei frida sin frida.*)

Parler (*vegn a spruns cul cutsch en dad in corridoer zuppau en cella*) Dabot,
 Poet vegni cun nus!

Balletta Jeu vegnel buc!

Casavedra (*runa il perschunier cun el*)

Ti stos! Igl ei ner temps! La porta sfracca!

Balletta Jeu vegnel mai! — Plitost murir!

Parler (*fiera ad el anetgamein da davostier la mascra sur tgau
giu, il cutsch ligia ils mauns agli, disnua la cadeina
de ses peis; ei sbattan vehementamein*)

Allè,

Dai uorden, cutsch, e marsch!

Balletta

Agid! Agid!

[amitgs!

Jeu stenschel! (*De mét.*) Piars! — O — memia tard,
(*Ei runan el el corridor zuppau e svaneschan.*)

Catschadurs (*leuo*)

Victoria! Hop! Ell' ei empaglia! Juhu!

(*Sfraccar e rumplanar.*)

Casavedra (*tuorna anavos en prescha e siara il vau zuppau*)

Igl ei stau uras! Uarda, ils rebels

Ein cheu a tut! Vus mo vegni, canaglia,

Vus veis suau per nuot! Mo encuri!

El ei en nossas greflas ed en cuort

Tenis è vus gli cumpignia! Ei,

Ti cutsch survegnas de turschar! Mo ussa

Adatg!

Tiarza scena

*Casavedra, Huonder grond, Desax, Flep, il Tschec, Geragisch, in
catschadur (Huonder grond e Deragisch portan turschets, ils ca-
tschadurs buis.)*

Casavedra (*cun tschera indifferenta*)

Tgei giavel tumplaneis? Tgei leis?

Huonder grond Tegn tia gnaffa! Va e muoss' a nus

La cella de nies capitani Vic!

Casavedra (*dond il tgau*)

Ah gie, pulit . . . pulit de vus . . . jeu vi

Bugen mussar nu ch'el ha il davos

Campau. Mirei quei cheu fuss siu salon

De notg e de lavur . . . Per visitar
 El en persuna essas vus denton
 Stagn tard. Sco vus veseis, el ei svanius . . .

Huonder grond Tgei dias? Buca cheu? Sche nu' eis el?

Casavedra Podà ch'el ei sgulaus si tral tgamin . . .

Huonder grond (*smanatschond*)

Cugliun! Ti sepertgira!

Casavedra (*bejffegiond*) El ei jer

Pér tard la sera dad in grond signur

Vegnius menaus naven. Jeu crei finfatg

Ch'il grond signur havevi combas-caura!

Flep (*ha priu si da plaun la capetscha dil Balletta, tegn ella sut
 il nas a Casavedra*)

Cheu, freda, scroc! Pertgei ei la capetscha

Aunc caulda?

Casavedra (*perplex*) Tuppadads! Probabel ei

Zatgi de vus sesius sissu

Huonder grond (*resolut*) Hè, cutsch!

Mo che ti sappies: féntas fas ti buc!

Il capitani has ti tez dustau!

Sche teidla pia, far fai sco ti vul!

Miu camarad cheu (*Muossa sil Desax.*)

dumbra treis, ed has

Ti buca detg avon ch'ils treis il liug

Che ti has mess il capitani Vic,

Sche eis ti della mort, aschi per franc

Che Dieus mi gidi!

Desax (*tenda la buis sil pèz dil cutsch, quel mira plein anguoscha*)

In — e dus —

Casavedra Calei!

O per l'amur de Diu — jeu saiel nuot!

Huonder grond Confessa, ni . . .

Desax e tr . . . !

Casavedra (*sestorscha per plaun, cun vusch murtirada*)

Stai! Po buca sieta!

Schei viver mei! Tut vi jeu confessar!

Huonder grond (*fertion che Desax sbassa la buis*)

Bien, meglier fas ti! Pia, mo fai spert!

Nu' ei il capitani Vic Balletta?

Casavedra (*leva si tremblond*)

Vegni! (*El arva igl esch zuppau.*)

Huonder grond Sa nua giavel?

Casavedra

Giuaden

Quei vau! (*Tuts miran enagiu tementai.*)

Huonder grond Ha, tgei cavorgia!

Flep

En quei staup

Has ti runau nies capitani?

Casavedra

Nuota

In staup — il sutterran della perschun.

Deragisch Il vau tiel tgierl, il vau dils malefizs!

Casavedra En cheu ha il parler-striun runau el

Anson, von in mument!

Desax

Ti pauper Vic!

(*Ins auda a schumbrond ordaviert.*)

In catschadur (*entra en prescha*)

Spert, camarads! Ils auldtitgai signurs

Il colonel de Castelberg, Ricol

E litinent Latour ein cheu e vulan

Entrar.

Huonder grond

Vus retenis in e scadin

Entochen che nus dein camond.

(*Catschadur va spert, al cutsch.*) Dabot

Ina latiarna, cutsch!

Casavedra

Stun mal, hai buc!

Huonder grond (*smenond il turschet*)

Tgei buc? Vul dar nibutscha . . . ?

Casavedra

Jeu engirel

La mia ha'l parler duvrau!

Desax (*ad el*)

Sche marsch,

Va ordavon e nus suandein! (*Stauscha ordavon el.*)

Huonder grond Vus dus,
Desax e Deragisch, vegnis cun mei,
Vus Tschec e Flep, steis cheu, e vinavon!
(Ils treis svaneschan en corridor zuppau cul cutsch.)

Flep Quei ei la detg' historia!

Tschec Hm, jeu tem che . . .

Flep Sche mo ei anflan el!

Tschec E veggnan aunc
Cun el en veta! *(Ei vegn sittau leuo.)*

Flep Audas! *(Secund siet.)* Ei sietan!
Na, port' il giavel vi, quei vegn a dar
Dischuffa!

Tschec Lai ti pér a far cheuo!
Nos catschadurs san tgei ch'ei fan! Sche mo
Cheuen ils nos han cletg! *(Ei teidlan viaden el vau.)*

Flep Has buc udiu?

Tschec Bein, bein, jeu audel a plidond da lunsch
Zanu' el vau il Huonder.

Flep Tgei di el?

Tschec Capir capesch' jeu buc — stai! — Lein tedlar . . .

Flep Hoi! Tgei fraccass, holla! Ei han el vivs!

Tschec Dieus sei ludaus! *(Ei miran traso el vau, pausa.)*

Quarta scena

Huonder grond, Deragisch, Desax, Flep, Tschec, Balletta, Casa-vedra.

(Huonder grond, Desax e Deragisch meinan neuaden en cella il perschunier che ei fleivels e smagriaus, il cutsch suonda e seretila en in encarden.)

Huonder grond (*vesend ils ligioms*)

Dieus po pertgiri, tgei
Han po quels scrocs pegliau a mauns cun vus!
Tuts Dieus po pertgiri!

- Desax (*al Huonder grond*) Manizzei tuttina
 Ils cadenatschs vid sia bratscha!
 (*Huonder grond seglienta ils latschs.*)
- Balletta (*respiroind profundamein*) Oh!
 Spindraus! (*Arvend ora omisdus bratschs.*)
 O sontga libertad, — ti has
 Mei buca bandunau! (*Dat ils mauns a ses liberaturs.*)
 O Dieus en tschiel,
 Jeu anflel buca plaids per engraziar!
- Deragisch Ah, ch'il parler-striun, quei tgaun dil huz,
 Ei staus a frida de scappar!
- Huonder grond Quel metscha
 Franc buca lunsch! — Vegni uss, capitani!
 Il temps ei scarts — l'entira cumpignia
 Ei von perschun e spetga!
- Flep Nus savein
 Lu ruschar pli tard!
- Balletta O camarads,
 Vus buns amitgs, schei po trer flad gl'emprem.
 Ei para aunc adina nunpusseivel!
 (*El sepusa encunter il mir, cuviera sia fatscha cun omisdus mauns.*)
- Tuts (*sefultschan entuorn el.*)
 Vegni, vegni, o nus rughein!
- Balletta Jeu sai buc!
- Tuts Pertgei pomai? Nus tuts vegnin cun vus
 E defendein vus.
- Balletta Ah, l'infama tgisa
 D'haver tradiu la patria sfracca mei!
- Huonder grond L'entira cumpignia absolve vus!
- Balletta Na, na, amitgs! Vies capitani sa
 Vegnir da quels derschaders mo sligliaus
 Ch'han el privau da sia libertad.
 El sto saver mirar els egls a tuts,
 E francamein — nibutscha eis ei meglier
 Ch'els restian claus cheu denter quater mirs!

Tschunavla scena

Quels d'avon, in catschadur, lu landrechter Teodor de Castelberg.

Il catschadur (*entra en prescha e salutond*)

Sia Sabientscha, gl'aultditgau landrechter

De Castelberg garegia d'immediat

Entrar! (*Tuts peglian tema.*)

Balletta (*dat agli il maun*)

Co dias? Il landrechter?

Il catschadur

Gie,

El sez, miu capitani!

Huonder grond

Sa pomai

Pertgei che quel vegn en persuna?

Desax

Ina

Viseta aschi nobla san ins buca

Entruidar naven.

Balletta (*al catschadur*)

Va spert e di

De schar entrar igl aultditgau signur

Landrechter!

(Tuts ils catschadurs semettan si en in miez rudi; presentan las buis. Balletta seposta enamiez la cella; tuts che miran attents encunter igl esch.)

Teodor de Castelberg (*entra cun dignitad, mira ditg e liung sin Balletta, lu sils catschadurs*)

Vus fageis las detgas!

Balletta (*fa ina reverenzia, lu mussond sils catschadurs*) Vossa

Sabientscha, buca per memez, jeu roghel

De perdunar a mes amitgs! Els han

Cartiu de far endretg.

Teodor de Castelberg

Gie, persesez —

Per far endretg matei ch'els han sfraccau

Las portas en perschun! (*Si per ils catschadurs.*)

Schei mei, mes mats,

Persuls cul capitani — nus clamein

Schi prest ch'igl ei las uras! — La setenzia

Vegn dada senza s'entardar — aunc oz!

(Tenda.)

Secunda acciun

Sceneria: Avon la casa-cumin a Mustér. Igl ei suenter miez di vi, ils 6 de mars 1799.

Emprema scena

Manetsch, Deflurin, Monn, Olivier.

Manetsch Nos grazius signurs cheu-si en sala
Han oz tractandas senza fin. Tgei mund!

Deflurin Il mund ei bein endretg, plitost eis ti
Oz zanistraus e cul burriu ano!

Manetsch Ti va en pegna, ton tschurvi sco ti
Ha mintga mél!

Monn Gliez crei jeu è. Sche jeu
Fuss denter ils geraus, igl inculpau
Havess daditg la libertad.

Olivier (*vegn en vestgiu de viturin, plaida cun accent jester*)
E gliez

Fuss el merets.

Monn Cun tut ses camarats.

Manetsch L'entira buglia ha segir e franc
Quei tarladiu Franzos cunghi per el!

Monn Mirei, jeu fidel a quei cherli ton ...
(*El sufla sur siu maun vi.*)

Olivier E jeu aunc meins! Quels jasters, ins sa mai ...

Manetsch La rebelliun dils catschadurs mi para
Empau de curiosa!

Olivier Gnanc de dir,
Gl'ei in misteri!

Manetsch Tegn la miaula, sgnap!
Zatgei misterius eis ei tuttina ...

Deflurin Manetsch, ti fantiseschas, tgei vul dir
Dils grazius signurs?

Manetsch

En mintga cass

Silmeins tons sco in toc genau ch'ei bess
Von dis ed onns tier il fier veder . . . Ni
Manegias ti ch'ils catschadurs havessien
Riscau la testa senza ch'enzatgi
Havess la bial' entschatta empermess
Ad els perdunament?

Olivier Raschun ha el!

Deflurin Sa tgi che vess po giu la gagliardia?

Manetsch Ti tappalori! Ei buc il landrechter
 Vegnius bials e persuls tier ils rebels
 En ca-cumin? Jeu, jeu savess tgeinin —
 Mo meglier fa ins de dir nuot.

Monn A nus
Pos ti maneivel confidar!

Manetsch Vus mo
Dei peda! il landrechter sentenziescha
Ni il poet ni in dils catschadurs!

Olivier Tgei gianter che ti dias!

Manetsch	La cornaglia
Ha mai piclau ils egls in l'auter ord	
Il tgau . . .	

Monn Ti plaidas en semeglias . . .

Manetsch Poh,
 Gl'ei tut l'utschlegia che scutina
 L'historya giud ils tetgs: Il Vic Balletta
 Ei spus della dunschala de Chischliun,
 La niaza dil landrechter Teodor.
 E gl'aultditgau signur landrechter vesa
 L'unien dils dus aschi bugen sco'l bab
 Della dunschala cun dispres! El ei
 Halt in poet sco'l Vic!

M o n n Tgei narradad,
Perfin ils Castelbergs fan tgaun e giat!
Ti paupra tiara!

Salter (*fa ina reverenza e va*)

Vossa Sabientscha;

Landrechtter de Castelberg (*pensivs*)

Hm, sappi Dieus en tschiel con ditg pomai
 Ch'il pievel vegn ensumma aunc e teidla
 Il plaid e la sentenza dils signurs!
 Igl um cumin vul sez dictar il dretg
 En buca ditg tier nus sco oz en Frontscha.
 (*Entra on casa-cumin.*)

Tiarza scena

Olivier, de Ricol.

Olivier (*en in vestgiu de viturin, cumpara cun precauziun, spiu-
 nond, cun de Ricol. Il raschienen vegn fatgs de bass*)
 Finalmein essas vus d'anflar! (*Mussond en casa.*)

Mo co,

Che vus muncheis en la sessiun?

de Ricol

Jeu mon,

Jeu sun sin via.

Olivier

Sco jeu hai udiu

Ha'l litinent Balletta gudignau
 La simpatia dils signurs —

de Ricol

Mo dil

Landrechtter, dil cussegl d'uiara buc!
 Il giug va bein, ils biars honors vein nus.
 La gronda part dils cusseglers d'uiara
 Suonda nies avis de contractar
 La pasch; ils auters, paucs, cun alla testa
 Il vegl marschal Caprez, ein per l'uiara,
 E senza piarder temps cun parlamanzas.

Olivier

Gliez encuris vus d'impedir, silmeins
 Ded entardar — che nus haveien temps
 De prevegnir. Mirei surtut de metter
 Discordi' e disfidonza denter gl'um
 Cumin ed ils signurs...

de Ricol

Jeu fetsch il miu.

Olivier (*sut vusch*)

Nos grenadiers ein prunts. Da tuttats varts
Tschinclein nus il Grischun. Il general
Massena marscha sur il Pass sogn Leci,
E duas colonnas taccan la Cadi,
Giu dal Lucmagn e dall' Alpsu. — Mo in
Signal e las armadas marschan —

de Ricol Tonnerre!

Quei fuss precis! Il pass della victoria . . .

Olivier La Frontscha sto haver ils pass grischuns,
Per segirar la via dell' Italia!
Ed ussa mei, ils auldtitgai signurs
Savessen tschell' uis' haver suspects.

de Ricol Dei bein adatg che po negin engarti
Ed enconuschi vus!

Olivier Stei senza tema!

Dil reminent, jeu stundel buca ditg:
Jeu partel pei a pei e mond sur cuolm.
(*Misteriusamein.*) Il proxim temps, podà il proxim di,
Po revelar las caussas che decidan. (*Dat il maun agli.*)
Adieu, burgheis Ricol! (*Va.*)

de Ricol Quei vegn a dar

In viriveri ed in lamburin!
Sche mo il litinent Balletta vegn
Buc aunc graziaus, ni ch'il marchès de Ricol
Sa far la brocca e scappar! (*Va.*)

Quarta scena

*Giuncher Conradin de Caprez, lu Rica, Mariuschla, Manetsch, De-
flurin e Monn.*

Giuncher de Caprez (*vegn precauziusamein*) Quei schan —
Il vitturin — il vitturin — sogn Placi!
(*Dat cul maun sil frunt.*)
Eis ei pusseivel? — Lez e buc in auter!

Gl'ei il currier François, che jeu tschei di
 Hai entupau en casa dil marchès
 Jean de Ricol! — E — porti tonaton
 La tatta vi! — gie, ussa seregordel jeu!
 Quel hai jeu viu, plidau hai jeu cun quel,
 Avon treis jamnas vi d'Ursera! Ah,
 Il vitturin ei il François e lez
 Ei Olivier, il secretari sez
 Dil general Loison, e de Ricol
 Ei il fumegl ded omisdus! — Spiuns
 E traditurs de nossa patria!

Rica (*porta mantel, vegn cun la mulinera*) Oh!
 Eis ti, cusrin? Cun tgi tschintschavas?

Giuncher de Caprez Cun
 Negin, Henrica. Mo jeu hai traplau
 Dus valanuots d'emprema classa! Basta
 Vus mo spetgei, canaglia de Franzos!
 A vus vi jeu dar oz e per adina
 Giu per la detta! (*Ins auda ils schumbers a rump'la-*
nond tral vitg e pli damaneivel.)
 Uard', ei vegnan!

Rica Segner,
 Jeu hai che sezaccuda tut la membra!

Mariuschla Curascha e fidonza, graziusa
 Dunschala!

Giuncher de Caprez Nus lein ir vi leu en quei
 Cantun. In plaz sco fatg per sediscuorer.

(*Tuts treis van vi en ina cantunada.*)

Manetsch (*vegn en prescha cun Deflurin e Monn*)
 Dabot vischins, ei vegnan! Cheu fuss aunc
 In bien plazzet per nus.

(*L'entira piazza s'empleina cun pievel de tuttas sorts, umens e femnas.*)

Tschunavla scena

Il salter, tamburs, landrechtèr Teodor de Castelberg, marscha! de Caprez, colonel de Castelberg, de Ricol, litinent Latour, geraus.

(Ils geraus vegnan ord casa e restan silla scala che meina ord casa-cumin. Dad in' altra vart vegnan ils perschuniers menai neutier, sut escorta d'ina colonna de catschadurs cumandada dal litinent Latour. Enamiez stattan Balletta ed il Huonder grond.)

Salter (*stauscha anavos la fuola*) Ils catschadurs!

Latour (*cumandond a ses catschadurs*)

Stei! E ruaus!

Salter

En num de nies cumin,

Ruaus!

Landrechtèr de Castelberg (*maiestusamein, serius*)

Vus, litinent Balletta, veis

De star e de tedlar cheu la sentenza

De mes signurs dil vanzament dil dretg!

(Balletta fa in pass anavon, e mira francamein sils geraus, fa ina reverenza cul tgau.)

En num digl aullditgau cussegl d'uiara,

Ch'ha giu de prender spada e bitgetta

E de truar schebein vus seigies stai

In traditur de vossa patria — jeu

Declarel vus solemnamein per libers

De tala tgisa. — E milsanavon

Declarel jeu che vossa perschunia

Duei ni mal ni bein haver smesau

Vos dretgs e voss' honur, ton de vischin

De nies Cumin sco d'officier. — E vus

Saveis pretender per il donn pitü

Satisfacziun dueivla.

Catschadurs

Bravo! — Viva

Sia Sabientscha il landrechtèr! Viva

Il litinent Balletta!

Huonder grond (*si per ses camarads*)

Hè, e tgi

Ha ussa giu raschun?

Salter

Ruaus! Silenzi!

Landrechter de Castelberg

Milsanavon disponan mes signurs
 Digl aultditgau cussegl d'uiara che vus steies
 Dad oz denvi puspei en siu survetsch,
 Sco defensur de nossa cara patria.
 E quei, sco vidavon, sco capitani
 Dils catschadurs. E jeu cun mes signurs
 Nus vein speronza che la cumpignia
 Sut vies commando fetschi tutt' honur
 A vus ed a sesezza el combat
 Che vegn. Quei detti Dieus! (*Surdat l'arma.*)

Rica (*sefultscha neutier tral pievel*) Spindraus, o Vic!
 (*Il pievel ei commuenta.*)

Colonel de Castelberg

La vusch de mia feglia?

Balletta (*enquera ella culs eglis, stenda il maun dretg sur de
 ses catschadurs e di si per ils geraus*)

E quels cheu —

Mes camarads?

Landrechter de Castelberg (*als catschadurs*)

Vus auters essas tuts

Cur dai en gronda peina e castitg!

Mariuschla (*davos en sia cantunada*)

O paupra mei! Miu buob — miu pauper buob!

Landrechter de Castelberg

Ditgond denton che vossa finamira
 Ei stada megliera che vossas ovras,
 Sche lein nus schar per quella ga valer
 Perdunament enstagl castitg. — Ed ussa,
 Mes mats, buc emblidei ella battaglia
 Che vus haveis de satisfar per in
 Malfatg, e ch'il Cumin entir entratg
 Tegn vus en egl!

Balletta (*salida cun ina reverenza*) Vossa Sabientscha e
 Vus auters grazius signurs geraus!

Ordonanza

Las guardias

Pustadas sill' Alpsu han dau avis
 Ch'igl inimitg s'avonzi en furtina
 Dal Pas d'Ursera si. Ils Austriacs
 E Tuatschins sepostien si Tschamut . . .

*(Ils signurs ein consterni, secusseglan alterai. Ferton ch'il land-
 rechter vul mussar de quescher e stat per plidar — de Ricol ei se-
 fatgs discussamein ord la puorla — compara in' altra ordonanza,
 in Medelin.)*

Siatavla scena

Quels d'avon, secunda ordonanza.

Medelin *(sepresenta en prescha, senza flad)*

Mei ord ils peis! Nu' ei'l signur landrechter?

Landrechter de Castelberg *(el ed ils signurs ein attents)*

Vegni, bien um! Tgei novas veis?

Medelin

Jeu stoi

Trer flad gl'emprem — jeu sun currius da Platta
 Si Stagias, da Vergera giu e tochen
 En cheu — jeu dun per tiara. *(Il marschal Caprez
 sustegn el.)*

Ils Franzos

Ein ella val! . . . ruts en sur la Piora . . .
 Marschavan gia encunter Platta . . .

Landrechter de Castelberg

Lu

Defendi Dieus la paupra patria nossa!

Monn

Cheu vein nus ussa la pustetia stria!

Marschal de Caprez Havein mo quei che nus vein meritau

Cun quei perpeten contractar!

Deflurin

Sche mo

Nus vessen armas! Hè, vus catschadurs,
 Hè, neunavon!

Manetsch

Sittei e manizzei

En melli tocca quella pancheraglia,
 Ch'ei scatschi lu la queida de vegnir
 Entochen a Mustér!

Monn La val Bugnei
E las Ruinas possien neghentar
Ils assassins e nuncartents franzos!

In pur Jeu carghel els aschia (*Fa il smani leusuent*)
sil tarden!

Deflurin Vegni — prende las armas! Lein mussar
Che nus saveien sco a Tgalavaina

Giuncher de Caprez (*sefa neunavon*)
Jeu sai ed astgel buca quescher ...
(*Al landrecht.*) Vossa
Sabientscha! Quei ei l'ovra de spiuns
E traditurs!

Landrecht de Castelberg Tgi inculpeschas, giuncher?

Giuncher de Caprez
Il scroc ded in Ricol!

Colonel de Castelberg Oho, amitg,
Tegn a mistregn la lieunga! Il marchès
De Ricol ei in galantum da tgau
Entochen pei!

Giuncher Caprez In galantum famus:
In emissari e spiun franzos!
Jeu hai cun mes dus agens egls anson
Viu el en cumpignia d'Olivier,
Igl adjutant dil general Loison,
Che campa vi d'Ursera. — E jeu hai
Udiu a discurrend lur plans infams:
La Frontscha vul ils pass grischuns per esser
Patruna dell' Italia. — E nus auters
Vein schau tradir dals dus canagls!

Marschal de Caprez Havess ins
Tedlau pli bein sin nossa vusch, sche fuss
Ei buc aschia!

Pievel Sche sturni il scroc!

Landrecht de Castelberg (*mirond entuorn*)
Sche nua ei il miserabel schani
Ch'ha cuglienau la nossa confidanza?

Latour (*salidond*) Miu capitani?

Balletta Vus meneis sin claustra
 Ils catschadurs e veis quitaù ded els!
 Jeu vegnel mez en in mument.

Latour (*salida il capitani e camonda*) Adatg!
 Seniester! Marsch! (*Va culs catschadurs.*)

Giuncher de Caprez (*va vitier Balletta e scrola il maun ad el*)
 O con cuntents ch'jeu sun,

Che voss' honor ei senza macla, e
 Che nuot po impedir pli la ventira
 De vies bien cor!

Balletta E tgei engraziament
 Hai *jeu* de dir a *vus*?

Giuncher de Caprez Gnanc de discuorer!
 Gl'ei stau nuot auter ch'il duer de prender
 E demasclar il scroc. — Mo aunc zatgei:
 Jeu astgel buca piarder temps, sche leias
 En miu stagl cumpignar o el casti
 Henrica la dunschala e la veglia
 Mariuschla.

Balletta Nua, schei, nu' ei la Rica?

Giuncher de Caprez Vi leu en quella cantunada! (*Dat il*
maun agli.) Vic,
 Sche stai cun Diu! (*Va spert.*)

Otgavla scena

Rica (*vegn encunter Balletta cun bratscha aviarta, lez embratscha*
ella) O Vic, miu Ludivic!
 Tgei has pituu en quei sgarscheivel liug!

Balletta Gl'ei tut vargau . . . Dieus sei ludaus! O Rica
 Uss ei tut bien!

Rica Tut, Vic? O, strusch uni
 Stuein nus sesparter!

Balletta Gl'ei la sort humana
 Che mai in legherment ei spir ventira.

Rica (*bragia*)

O quella stermentus' uiara!

Balletta

Cuoza

Buc en perpeten. E per gl'auter stein nus
Els mauns de Diu. — Ed il combat ei gie
Per nossa patria!

Rica

Jeu hai in' anguoscha —

Per tei — de patertgar de quei Ricol!

Balletta

Lai far quei scroc! El metscha, crei a mi,
Ualvess dal castitg!

Rica

O Vic, jeu less

Plitost murir che viver senza tei!

(*Ei tucca il zenn grond.*)

Balletta

Henrica, seigies ussa mia ferma
E curaschusa spusa! Nossa veta
E la carezia de nos cors protegia
Il Tutpussent. Senz' el fuss jeu smarschius
El sutterran della perschun. — In di
Cur ch'ils canuns ramplunan buca pli
E jeu sun sauns turnaus a casa — Rica,
Di, lesses lu —

Rica

Tgei lu? O di, miu Vic? —

Balletta

Di, lesses lu per semper star cun mei,
La buna mumma de nos cars affons?

Rica (*sepusa encunter siu schui*)

Gie, Vic, en vet' e mort, perpetnamein!

Balletta

Ils zenns de stuornas cloman ell' uiara,
Ils fiugs resplendan dond sinzur sils aults,
Jeu prendel per perdetga quei mument
Solemn e majestus che nuot sil mund
Nus sparti enzacu. — Ed ussa neu,
Jeu astgel cumpignar tei ol casti!

(*Els van, plaunsiu, suandai dalla Mariuschla.*)

(Tenda.)

*Secunda scena**Quels d'avon, Rica.**Rica (entra plaunsiu e cun adatg)*

Aunc nuota neunavon? — E sia febra?

Tieni Vul nuota ceder!

Onna Vus duesses, Rica,

Ir a ruaus, vus veis dapi jer sera

Aunc buca claus in egl!

Rica Jeu sai, mi' Onna,

Tuttina buc anflar ruaus. Jeu hai

Il cor schi grevs e pleins! — Jeu hai il clom

Dils zenns en las ureglias, ed ils egl

Che ardan aunc dal fiug che ha cotschniu

La pezza tutta notg. — Ils umens ein

Vargai l'entira benedida notg

Cheu nies casti. Il vitg ei pleins schuldada.

Quei dat in stermentus stemprau. Il Vic

Culs catschadurs sto ir el fiug — e jeu,

Jeu stess e ruassass? — Veis buca novas,

Cu vegnan ils Franzos? Tgei fan ils nos?

Tieni Negin che ei lischents per casegliar

Cun novitads. Jeu hai aunc viu negin

Carstgaun dil vitg.

Rica (*al Tieni*) Sche mei e s'informei

E lu turnei e schei co' i stat. Nus duas

Vegliein denton sper il malsaun.

*Tiarza scena**Rica ed Onna.**Rica (si per sesezza, stend pensiva sper il divan)*

O Segner!

Co va ei uss? Il bab cun il cussegl

D'uiara ein sedecidi de schar

Plidar las armas. Lein sperar ch'ils purs

Survegnien il surmaun. Tuts ein en furia.

Mo tonaton, uiara ei uiara!

Cons han de dar la veta — e tgi sa?
 Il Vic ei cumandant e curaschus!
 El vegn ad ir directamein el fiug ...
(Semetta en schanuglias avon ina harta de Nossa-
dunna dellas dolurs.)
 O Munima de Dolurs, jeu sai far nuot
 Deno bargir e confidar a vus
 Ton mia veta sco la sia!

Onna (*Tschenta ad ella bufatg in maun sil tgau ed aulza si ella*)

Rica,

Ti semudregias de vegnir malsauna
 Aunc tezza!

Rica Oh, per mei duvreis vus nuota
 Panzar ... jeu sun en stiva caulda tochen
 Ch'ils umens e miu Vic —

Onna Gie, gliez ei ver
 Mo tonaton, ti sas gie co il miedi
 Ha ordinau ruaus a ti. — Sas contas
 E contas ga jeu haiel admoniu:
 Lai nuota pender tias alas! — Mira,
 Il Segner ha spindrau il niebel Vic
 Ord la perschun — manegias ti per prender
 Ded el la veta ell' uiara?

Rica O,
 Vus buna! Mo jeu ditsch: sch'il Vic duess
 Murir ella battaglia, lu vegn jeu
 Franc buca veglia — (*Ella bragia.*)

Onna O ti paupra matta!
 Tuts tuccan buca, quels che sietan, e
 Dil reminent, jeu sundel perschuadida
 Ch'il litinent Balletta fetschi aunc
 Fortuna.

Giuncher de Caprez (*vegn traso pli malruasseivels, entscheiva
 a sbatter en febra*)

Traditur! Teni il scroc!

Quel ha sittau sin mei!

(*Las duas jemnas tegnan el e jan compressas sin tgau.*)

Rica (*all' Onna*)

Mei, mei dabot

Ed encuri la mulinera, e

Fagei vegnir il docter! (*Onna va spert.*)

Giuncher de Caprez (*en febra*)

Camarads!

Teni! Vus scheis mitschar igl assassin!

Teni!

Rica (*bragia, pusada sur siu divan en*)

Cusrin, jeu sun gie cheu, la Rica!

Giuncher de Caprez (*traso sepiars*)

Ha, il halunc ha il surmaun — agid!

Prendei la spada orda maun agli!

Naven cun la pistola, scroc! (*El fiera pli lunsch la compressa.*)

Agid!

Tschunavla scena

Giuncher de Caprez, Henrica, Onna, Mariuschla.

Rica (*tegn el sils plumatschs, allas femnas che entran spert*)

Vegni! O Sogn Giusep, la febra crescha,

Furiescha pir a pir.

Giuncher de Caprez

Ti assassin,

Spiun e traditur — ed assassin!

Vic — capitani — neu culs catschadurs

E spendra nus!

Mariuschla (*va spert vitier el, pren neunavon in guoteret, zaccuda in pèr daguots enta maun e fruscha en agli il frunt e las tempras e tegn il guoteret sut il nas*)

Sch'ei po gidar cun quei,

Nibutscha, jeu sai buca pli tgei far.

Giuncher de Caprez (*vegn empau pli ruasseivels*)

Cumpogns, udis il zenn? Ils zenns, ils zenns!

Mariuschla (*metta puspei en sia tastga il guoter*)

La febra tschessa. Ussa las compressas!

L'attacc' ei rabbattida, pil mument!

*Sisavla scena**Quels d'avon, de Rieven.*Mariuschla (*agl entront*)

O mo che vus vegnies! Ed il docter?

de Rieven Lez ha de far ils mauns bein pleins, sch'el vul
Dar il damogn, vargada la battaglia.

Rica Vus scheis battaglia! Ha ei dau battaglia?
O per l'amur de Diu, tgei novas veis?

de Rieven Nuot bunas. Jeu hai enderschiu dal frar,
In catschadur, ch'ils grenadiers franzos
S'avonzien sco la bova. En Tujetsch
Han ei scuau ils nos ed Austriacs
Sco tontas nuorsas ord la val. En cuort
Astgass ei dar rabantscha a Mustér!

Rica Dieus po pertgiri vitg e claustra!

de Rieven Dieus,
Gie Dieus sto esser alliaus cun nus.
Quels smaladi Franzos e giacubins
Ein bestias infernalas! En Tujetsch
Han ei sturniu dunnauns, affons e vegls,
Mes maun perfin vid in unschiu dil Segner
E massacrau il Sur caplon Cundrau!

Las femnas Sgarscheivel sacrilegi!

*Siatavla scena**Quels d'avon, Tieni.*

Tieni (*cuora en stanza cun furtina*) Tut ei piars!

Igl inimitg ha siglientau ils nos;
Ils Austriacs pustai sil mir santeri
Ein seretratgs udend gl'emprem canun
Franzos a ramplunond. Ei seretilan
Tral vitg, e sco ei dian vulan ei
Untgir engiuviars, bandunar il vitg
Els mauns digl inimitg. — Tut tgi che po
Fui si pils cuolms . . .

Rica

O Dieus en tschiel, miu siemi!

de Rieven Nus stuein fugir avon ch'igl inimitg
 Arrivi el casti... (*Onna cuora giuado sco de haver
 piars il tgau, ils auters ein en confusiun.*)

Otgavla scena

Quels d'avon, Huonder grond.

Huonder grond (*entra triumfond, cun siu turschet*)

Victoria!

(*Tuts seglian agradsi.*)

Batti ein ils Franzos! Ils pals dils purs
 Han fatg empagl' ils giacobins! Ei stevan
 Per penetrar el vitg, persecutond
 Ils Austriacs, che dallas teissas plauncas
 De Marietta e Turtengia seglian
 Sco liuns nos purs e dattan ellas costas
 Digl inimitg. Ed il medem mument
 Sederschan dal Muntatsch ils catschadurs
 El dies dils spuental Franzos. In amen,
 E buis e pals, turschets, tardents e faultschs
 Han mess a frusta la garmadi' armada.
 Mantuns sturni, ils auters spatitschai.
 Ils purs e catschadurs van sco la bova
 A catscha enviers Medel e Tujetsch
 Sils fugitivs. E paupers quels che vegnan
 A mauns! — Jeu sun vegnius per quietar
 Vus autras cun la nova de victoria.
 Mo ussa sto jeu ir, jeu astgel buca
 Muncar de raccoltar cumpleinamein
 Ils fretgs della victoria! Stei cun Diu!
 (*Va spert.*)

de Rieven (*caminond suenter el, ferton che l'Onna tuorna*)
 Jeu vegnel è, sche spetga! (*Va.*)

Novavla scena

Quels d'avon.

Tieni

Tgi vess detg

De quella viulta!

Onna

Dieus fa aunc adina

Miracles!

Rica

Benedius ed engraziaus

Seig' el cun tut nos sogns patrums!

Mariuschla

Tedlei!

(Ins auda ordaviert canera e fraccas ded armas.)

Tgei stermentus fraccass!

Rica (*al Tieni*)

Mei, Tieni, mei!

Serrei la porta, gl'ei carteivel mo

De nossa glieud tut eivra da legria!

Mo l'eivradad commetta narradads! (*Tieni va.*)

Dieschavla scena

*Quels d'avon, lu Tieni, de Ricol, il parler-striun, quater fugitivs
franzos.*

Las jemnas teidlan anguschadas. Ordaviert canera pli a pli gronda.

*In cuort sestrer, el corridor, lu sesarva igl esch, Tieni cumpara silla
sava e grescha:*

Tieni Fugi — ils giacubins!

Las femnas (*fuian dentuorn il sofa dil blessau*) O Segner, gida!

(Rica seposta siper il malsaun, las duas autras davos el.)

de Ricol (*peglia il vegl davosen per il cavez, sdrappa anavos el*)

Cheu ein ils giacubins! Fai buca sun

Sche ti vul viver! (*Fiera el anavos en bratsch a dus grenadiers che runan naven el; grescha anavos als ses.*)

Pertgirei las portas!

Negin che duei mitschar e dar allarm!

E tgi che seriscud' ei della mort!

(*Entra cul parlar-striun e quater grenadiers. Ils Franzos ein en furtina e tut sesucceda spert.*)

1. Franzos (*mira lischadamein sin Rica, ferton che tschels exami-
neschan enguordamein las stanzas*)
Làlà! Des femmes de toute beauté!
- de Ricol Ah, taisez — vous! Fagei vies fatg, il temps
Ei scarts! Prendei en prescha quei che vus
Anfleis von maun, et sauvons-nous!
2. Franzos (*al tierz*) Auguste,
Neu, giun tschaller! Jeu mierel dalla seit!
3. Franzos Jeu svidel ils arcuns, jeu hai la beglia
Che tgula dalla fom el venter vid.
4. Franzos E jeu mon alla tscherca dils daners,
Digl aur e digl argien e battaclanc!
(*Tuts caminan giuado.*)
- de Ricol (*grend suenter*)
Purtei las provisiuns e las valurs
Von il casti en nossa crotscha!
(*A Rica.*) Rica,
Dunschala Rica, vus vegnis cun mei!
- Rica (*tschessa, resoluta, setenend vid il divan*)
Mai e pli mai!
- de Ricol (*tschaffa ella per in bratsch*) Vus essas en mes mauns!
- Rica (*stauscha naven el*)
Va per tiu fatg, ti sbier ed assassin!
(*Dus marodeurs van tralla stanza, in cun butteglias
e l'auter cun schambuns.*)
- de Ricol Sche buca cun la buna, cun la mala!
(*Al parler.*)
Hallo, parler! (*Ei ligian ad ella ils mauns e mettan
si ina mascra nera.*)
- Rica (*seriscuda dasperada*) O paupra mei! O Vic!
Miu Vic! — Jeu sundel piarsa!
(*Ella dat senza schientscha sper il sofa giu.*)
- Las duas femnas (*semettan en schanuglias avon de Ricol*)
O signur,
Fagei po grazia! Veies compassiun!

de Ricol Stuppei vus autras vossas tuppas miaulas!

Parler Haveis cor, signur marchès!

de Ricol Momo,
 Ti paras de sentir tiu cor stagn tard!
 Ti gidas a purtar giudo la matta,
 En mia crotscha!

Parler (*l'egliada fitgada encunter igl esch*) Perdunei, signur —

de Ricol Tgei — resistenza? Vesses forse scrupels?

Parler (*setenend vid la preit, mirond traso cun sterment encunter igl esch*)
 Jeu hai mi' ossa tut che liua — oh,
 Jeu temel, temel — —

de Ricol Vulas obedir?

Parler (*cun egliada sepiarsa*)
 Jeu vesel il demuni che laghegia!
 (*Sezaccuda.*) Pup! Hu!
 (*Sesnuescha.*) Mirei — vi leu — in spért!

de Ricol Sa nua,
 Ti femna veglia!

Parler Leu . . . il giavel — hoi —
 El carga mei — (*Seretila tremblond en in cantun.*)

de Ricol (*beffegiond*) Jeu vessel mai cartiu
 Che ti savessis aunc temer — temevas
 Entochen ch'ei fuv' uras!

Parler Oh, signur
 Mirei tgei monster — o signur marchès,
 Jeu stoi fugir — o dei daners pil spiendi
 De viagiar sur cuolms e vals!

de Ricol (*tila ord il tschiep ina pistola e sieta sin el*) Cheu has
 Miu spiendi per il viadi — egl uffiern!

Parler (*dat per tiara vitier la preit*)
 Spiun ed — assassin! (*Miera.*)

Dus moradeurs (*caminan en stiva*) Sauve qui peut!
 Fugi — ils catschadurs ein el casti!

(Ins auda ordaviert a sittond e fraccass; ils dus auters grenadiers tuornan medemamein neuaden.)

de Ricol Mille tonnerres de diable! Massacrei
 La schenta! *(Sdrappa en rabia vid la dunschala senza schientscha.)*

 Hè, ti schluonza, sededesta!
 Igl ei ner temps! *(Ils moradeurs sepostan cun las buis en stiva mirond encunter igl esch.)*

Giuncher de Caprez *(sededesta, mira entuorn sco ord sesez)*

 Ha, vegliel jeu, ni siem' jeu?
 Fantoms? Barlots? Ni nua sundel jeu?

(El catta d'agur de Ricol che vul runar naven la dunschala.)

 Ah, de Ricol — ti scroc dil satanas!
 Ti vegnas gest il dretg mument! Mo neu!
 (El vul sesalzar e seglir encunter igl adversari, dat anavos en siu sofa, grend dad ault.)
 Agid! Agid! *(Sia vusch stenscha en in schem rauc, el va vi de mauls.)*

Onna e Mariuschla Agid! Agid!

Balletta *(dado)* Jeu audel
 A grend «agid»! Vegni cun mei, cumpogns!
 Giudo culs giacobins! — Jeu stoi haver
 Il cumandant de quella nobla banda!
 (Davos esch, aunc buca veseivels.)
 Ha — cheu ein els! Spert camarads! Sittei,
 E senza remischun!

(Vulend ils marodeurs far fiug, rabatta ina salvia en dal corridor ed els dattan per tiara, sesturschend pil plaun.)

Ils marodeurs *(murend)* Vive la France!

Endischavla scena

de Ricol, Giuncher de Caprez, Onna, Mariuschla, Rica, Balletta cun ses catschadurs.

Balletta *(entronnd rapidamein, al de Ricol, che sèvolva per batter cun el)*

Finalmein! — Traditur! Ti turpegius
 Spiun! Ha, quella ga, ti metschas buca
 Dal meritau castitg! Si, sedefenda.
 Ni che jeu sdreinel tei sco in toc tgaun!

*(Ils dus battan, de Ricol croda, tuccaus el pèz, anavos, dond plaun-
 siu sper la preit giu sper il parlar.)*

Desax *(entronnd cun Deragisch, Flep, Tieni, de Rieven)*
 Bravo! Quels ein truai!

Balletta Purtei giudo
 Las baras! *(Semeina e vesa Rica giun plaun, camina
 Monster digl uffiern! (Disnua ses ligioms.) [vitier.]*
 Oh! Oh!
 Il satan ha mazzau la disgraziada!

Deragisch Oho, uardei! — Oh, il parlar-striun
 Sper il Marchès! *(Vesend ils dus curdai sper la preit.)*

Desax Dus nobels frars-biziechel
 Per far il viadi egl uffiern ensemen!

Onna *(vegnaend temeletgamein pli da tier cun la Mariuschla)*
 O Vic, Dieus paghi melli ga!

Flep Ei fuva
 Ner temps! Mo in mument pli tard e tut
 Fuv' adumbatten!

Tieni La terribla banda!

Flep Danunder gianter ein quels scrocs vegni?

de Rieven Il de Ricol sto esser penetraus
 Il pli emprem el vitg: e cur ch'ils purs
 Ein sederschi sco la lavina gronda
 Giu dalla plaunca sils Franzos, sto el,
 Ch'enconuscheva mintga crap dil vitg,
 Cun in trieb umens esser seretratgs
 Tral vitg ed engiuviars ed el casti.
 Per cletg, nies capitani ha sminau
 Il prighel!

Balletta (*ha fatg libra Rica dals ligioms, cun agid dellas femnas, e teidla sch'ella seigi en veta*)

Ella viva! (*el pren en bratsch ella ed aulza sin sè.*)

Rica! Rica!

O sededesta! Mira — jeu sun cheu!

Rica (*sedestadond*) Ah — miu sgarscheivel — siemi! — Vic, eis ti?

Balletta Jeu — gie — gie, jeu — tiu Vic!

Rica (*pusond siu tgau encunter el*) Liberatur!

(*Ils catschadurs ein suenter haver dustau las baras entrai e se-plazzai respectusamein el funs, els plaidan de bass mo legramein denter els.*)

Dudischavla scena

Ils d'avon, Colonel Gion Antoni de Castelberg.

Balletta (*vesa ad entronde il colonel che vegn en prescha, cun Desax*)

Miu aultditgau signur — jeu — jeu — jeu level —

Colonel de Castelberg (*ferton che giuncher Conradin de Caprez revegn, sedrezza sin sè e teidla*)

Jeu sai — sai tut — vies camarad Desax

Ha raquintau mi tut. Jeu astgel mo

Ludar e benedir il Tutpussent,

Ch'el ha tarmess vus gest il dretg mument! —

E suenter che vus essas stai per mei

Il defensur de mia feglia e

De miu casti, sun jeu vies debitor!

Balletta (*en preschientscha de spért*)

In debitor che po pagar ses deivets...

Colonel de Castelberg

Vus veis pituu tras mei e veis persuerter

Rendiu dil bien, mettend voss' atgna veta

En prighel — schei: sche jeu sai far zatgei

Per vus, jeu fetsch da cor bugen! Cheu veis

Miu maun! (*Dat il maun agli.*)

Balletta (*francamein*) Oh, aultditgau signur, jeu vess
 Magari pli bugen il maun de vossa
 Dunschala feglia . . .

Colonel de Castelberg Mia Rica ei
 Il pli custeivel dil casti Chischliun.
 Mo senza vus — gl'ei gnanc de patertgar . . .
 Sche jeu confidel pi' a vus quei scazi,
 Vus veis el meritau tschien melli gadas!
 (*Solemnamein.*)
 Dad oz denvi eis ti miu fegl! Il Segner
 Vus benedeschi, mes affons!

(Ils dus semettan en schanuglias avon il colonel. El tschenta siu maun sin tgau ad els.)

Rica (*levond sin peis*) Ed ussa
 Secumplenida ei la profezia.
 Las paupras olmas, che han dau sinzur
 En nies casti, san ruassar en pasch,
 Spindradas dall' uniun de nos dus cors.
 E l'orfna de Chischliun ei ventireivla
 Vargada la tempiasta smisereivla!

Balletta E vegli Dieus che la ventira nossa
 Seig' ina aurora per la cara patria,
 Per la Cadi, la claustra e siu pievel!

— Fin dil drama —